



განათლების ხარისხის განვითარების ეროვნული ცენტრი

უმაღლეს საგანმანათლებლო პროგრამასთან დაკავშირებით
საგანმანათლებლო პროგრამების აკრედიტაციის საბჭოს რეკომენდაციების
შესრულების თაობაზე უმაღლესი საგანმანათლებლო დაწესებულების მიერ
წარმოდგენილი ანგარიშის შესახებ დასკვნა

სამაგისტრო საგანმანათლებლო პროგრამა „თარგმანმცოდნეობა და კულტურათმორისი
კომუნიკაცია“

სსიპ - ბათუმის შოთა რუსთაველის სახელობის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

18.03.2024



დასკვნის მომზადების მიზანი

უმაღლესი საგანმანათლებლო პროგრამის აკრედიტაციის სტანდარტებთან შესაბამისობის უზრუნველყოფისთვის, საგანმანათლებლო პროგრამების აკრედიტაციის საბჭოს გადაწყვეტილებით გათვალისწინებული რეკომენდაციების ან/და რჩევების საგანმანათლებლო დაწესებულების მიერ შესრულების შეფასება.

ანგარიშის შეფასების პრინციპები

წარმოდგენილი ანგარიში უნდა შეფასდეს შემდეგი პრინციპების დაცვით

- ანგარიშის შევსების სისწორისა და თანდართული დოკუმენტაციის შესაბამისობის შეფასება
- აკრედიტაციის პროცესის შედეგად აკრედიტაციის ექსპერტთა ჯგუფის დასკვნაში ასახული რეკომენდაცი(ებ)ის ან/და რჩევ(ებ)ის შესწავლა
- საგანმანათლებლო პროგრამების აკრედიტაციის საბჭოს მიერ გადაწყვეტილების მიღებისას გამოკვეთილი და შესრულებული რეკომენდაცი(ებ)ის ან/და რჩევ(ებ)ის შესწავლა
- საგანმანათლებლო დაწესებულების მიერ რეკომენდაცი(ებ)ის ან/და რჩევ(ებ)ის შესრულებისთვის შერჩეული მეთოდების/მიდგომებისა და შედეგების შეფასება
- რეკომენდაცი(ებ)ისა ან/და რჩევ(ებ)ის შესრულების დამადასტურებელი მტკიცებულებების შეფასება
- ანგარიშის შესწავლის შედეგების ფორმირება

ექსპერტი

სახელი: რევაზ

გვარი: ტაბატაძე



ინფორმაცია უმაღლესი საგანმანათლებლო დაწესებულების შესახებ

დაწესებულების სახელწოდება ორგანიზაციულ-სამართლებრივი ფორმის მითითებით	სსიპ - ბათუმის შოთა რუსთაველის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
დაწესებულების სახე	საჯარო სამართლის იურიდიული პირი
დაწესებულების საიდენტიფიკაციო კოდი	245 428 158

ინფორმაცია საგანმანათლებლო პროგრამის შესახებ

1	საგანმანათლებლო პროგრამის დასახელება ¹	თარგმანმცოდნეობა და კულტურათმორისი კომუნიკაცია Translation Studies and Intercultural Communication
2	უმაღლესი განათლების საფეხური	მეორე საფეხური
3	კვალიფიკაციის დონე ²	მე-7
4	კვალიფიკაციის დასახელება	თარგმანმცოდნეობის მაგისტრი Master of Translation Studies
5	ზოგადი განათლების შესაბამისი საფეხურის საგნის/საგნების/საგნობრივი ჯგუფის სწავლების უფლების მითითებით ³	
6	დეტალური სფეროს დასახელება და კოდი (ISCED – F – 2013) ⁴	0231.1.12 – ენის დაუფლება 0231- language acquisition
7	სწავლების ენა	ქართული
8	ECTS კრედიტების რაოდენობა	120 კრედიტი (ECTS)
9	განხორციელების ადგილი ⁵	უნივერსიტეტის I კორპუსი, ნინოშვილის ქ. 35, ბათუმი. საქართველო
10	საგანმანათლებლო პროგრამის სტატუსი-აკრედიტაცია შესაბამისი საბჭოს ბოლო გადაწყვეტილების თარიღი და ნომერი	მინიჭებულია აკრედიტაცია 7 წლის ვადით, 1 წლის თავზე ანგარიშის წარმოდგენის პირობით 13.02.2023 MES 0 23 0000179157
11	გადაწყვეტილების ძალაში შესვლის თარიღი	13.02.2023

¹ დასახელება შინაარსობრივად შეესაბამება დეტალურ სწავლის სფეროს

² ეროვნული კვალიფიკაციების ჩარჩოს მიხედვით

³ მასწავლებლის მომზადების ინტეგრირებული საბაკალავრო-სამაგისტრო საგანმანათლებლო პროგრამის შემთხვევაში

⁴ განათლების საერთაშორისო სტანდარტული კლასიფიკატორი ((ISCED – F – 2013)

⁵ ქვეყანა, საფოსტო ინდექსი, ქალაქი/მუნიციპალიტეტი, ქუჩა, ქუჩის ნომერი



12	საგანმანათლებლო პროგრამების აკრედიტაციის საბჭოს მიერ გაცემული რეკომენდაციების შესრულების შესახებ ანგარიშის წარმოსადგენად განსაზღვრული ვადა, თარიღი	13.02.2024
13	აკრედიტაციის ვადის გასვლის თარიღი	13.02.2030

საგანმანათლებლო პროგრამის აკრედიტაციის სტანდარტებთან შეფასება
საგანმანათლებლო პროგრამების აკრედიტაციის საბჭოს გადაწყვეტილების მიხედვით

სტანდარტები	შესაბამისობაშია მოთხოვნებთან	მეტწილად შესაბამისობაშია მოთხოვნებთან	ნაწილობრივ შესაბამისობაშია მოთხოვნებთან	არ არის შესაბამისობაში მოთხოვნებთან
1. საგანმანათლებლო პროგრამის მიზანი, სწავლის შედეგები და მათთან პროგრამის შესაბამისობა		X		
2. სწავლების მეთოდოლოგია და ორგანიზება, პროგრამის ათვისების შეფასების ადეკვატურობა		X		
3. სტუდენტთა მიღწევები, მათთან ინდივიდუალური მუშაობა	X			
4. სწავლების რესურსებით უზრუნველყოფა		X		
5. სწავლების ხარისხის განვითარების შესაძლებლობები	X			



შესასრულებელი რეკომენდაცი(ებ)ი⁶

1. მნიშვნელოვანია, ინგლისური ფილოლოგიის, გერმანული ფილოლოგიისა და თურქოლოგიის საბაკალავრო პროგრამების მიზნების აღწერაში დაზუსტდეს, როგორი წვლილის შეტანა შეუძლია პროგრამას სფეროსა და საზოგადოების განვითარებაში ადგილობრივი მოცემულობის გათვალისწინებით.
2. პროგრამების მიზნების შემუშავებისას გასათვალისწინებელია შრომის ბაზრის მოთხოვნები, რომლებიც უნდა გაირკვეს კვალიფიციურად ჩატარებული კვლევის შედეგების ანალიზის საფუძველზე.
3. ბსუ-მა უნდა ამოქმედოს პროგრამის მიზნების შემუშავების იმგვარი მექანიზმი, რომლითაც უზრუნველყოფილი იქნება არა მხოლოდ პროგრამების ხელმძღვანელების, არამედ აკადემიური პერსონალის, სტუდენტებისა და დამსაქმებლების ჩართულობა ამ პროცესში.
4. მნიშვნელოვანია, კლასტერში გაერთიანებული პროგრამის მიზნებში (რომანული ფილოლოგიის გარდა) აისახოს თითოეული მათგანის ინტერნაციონალიზაციის გამოცდილება, პოტენციალი და პერსპექტივები.
5. პროგრამების სწავლის შედეგები მეტად უნდა შესაბამებოდეს დასაქმების სფეროების მოთხოვნებს.
6. პროგრამის მოქნილობის უზრუნველსაყოფად და სტუდენტთა წინარეცოდნის გასათვალისწინებლად საჭიროა ენის პრაქტიკულ კურსებს მიენიჭოს არჩევითი სტატუსი.
7. ენის შესწავლის დაწყებამდე მნიშვნელოვანია, სტუდენტებს ჩაუტარდეთ ტესტირება ენის ცოდნის დონის დასადგენად, რათა თითოეულმა მათგანმა შეძლოს ენის შესწავლა შესაბამისი საფეხურიდან.
8. ენების საერთო ევროპული სარეკომენდაციო ჩარჩოს მოთხოვნების გათვალისწინებით და პროგრამებში ფუნქციური დუბლირების აღმოსაფხვრელად მნიშვნელოვანია, გაიზარდოს ენის კურსებისთვის განკუთვნილი საკონტაქტო საათების რაოდენობა როგორც საბაკალავრო, ისე სამაგისტრო საფეხურზე (თითო ქვესაფეხურის დასადგენად საკონტაქტო საათების მინიმალური რაოდენობა არ უნდა იყოს კვირაში 6-8 საათზე ნაკლები).
9. მნიშვნელოვანია, პროფესორ-მასწავლებლებს მიეცეთ შესაძლებლობა, თვითონ განსაზღვრონ სწავლება-სწავლისა და შეფასების მეთოდები თავიანთი კურსებისთვის ამ უკანასკნელთა მიზნების, შინაარსისა და მისაღწევი შედეგების გათვალისწინებით.
10. სწავლება-სწავლის ხარისხის გასაუმჯობესებლად მნიშვნელოვანია, სწავლება წარიმართოს სტუდენტზე ორიენტირებული, მათ შორის ელექტორული სწავლების მეთოდებისა და მიდგომების გამოყენებით, რომლებითაც უზრუნველყოფილი იქნება სტუდენტების აქტიური ჩართულობა სასწავლო პროცესში.
11. ბსუ-მა უნდა იზრუნოს სტუდენტების ინდივიდუალური საჭიროებების გათვალისწინებით ინდივიდუალური პროგრამების შემუშავების პრაქტიკის დანერგვაზე.
12. პროგრამაში უნდა დაიშვას შეფასების მეთოდებისა და კომპონენტების მრავალფეროვნება, რათა შესაძლებელი იყოს სწავლის თითოეული შედეგის შეფასება სასწავლო კურსის ინდივიდუალური სპეციფიკის გათვალისწინებით.
13. ბსუ-მა უნდა უზრუნველჰქყოს, რომ საბაკალავრო და სამაგისტრო ნაშრომები იწერებოდეს ქართულ ენაზე.
14. მნიშვნელოვანია, შესაბამისმა სამსახურებმა უზრუნველყონ სამეცნიერო ბაზების გაცნობა სტუდენტებისათვის და მათი გამოყენების ინსტრუქციის მიწოდება კვლევითი პროცესების გაუმჯობესების მიზნით;

⁶ საგანმანათლებლო პროგრამების აკრედიტაციის საბჭოს გადაწყვეტილებით განსაზღვრული რეკომენდაციების რაოდენობის გათვალისწინებით



15. კლასტერში გაერთიანებული პროგრამების განმახორციელებელ აკადემიურ პერსონალზე დაკისრებული პედაგოგიური და სამეცნიერო-კვლევითი მოვალეობების ჯეროვანი შესრულების უზრუნველსაყოფად მნიშვნელოვანია, შემცირდეს პროფესორ-მასწავლებელთა პედაგოგიური დატვირთვა იმგვარად, რომ მათ რჩებოდეთ დრო სამეცნიერო-კვლევითი საქმიანობისთვის.
16. თითოეული საგანმანათლებლო პროგრამის უზრუნველსაყოფად შესაბამისი რაოდენობის აკადემიური პერსონალით მნიშვნელოვანია, ბსუ-ში მოქმედებდეს აკადემიური პერსონალის რაოდენობის დაგეგმვის უფრო კონკრეტული მეთოდოლოგია, რომელიც აისახება შესაბამის წესში და რომლის საფუძველზეც შესაძლებელი იქნება, თითოეულ პროგრამაში ძირითადი სწავლის სფეროს შესაბამისი კომპონენტების განმახორციელებელ და პროგრამის მისანიჭებელი კვალიფიკაციის შესაბამისი დოქტორის ხარისხის მქონე აფილირებულ პროფესორთა რაოდენობა დაიგეგმოს სტუდენტთა რაოდენობის პროპორციულად.
17. პროგრამის მდგრადობის ხარისხის გასაუმჯობესებლად მნიშვნელოვანია, ბსუ-მა სისტემატურად შეისწავლოს აკადემიური/სამეცნიერო/მოწვეული პერსონალის დენადობის მაჩვენებლები, გააანალიზოს ისინი და ანალიზის შედეგები გამოიყენოს პროგრამის მდგრადობის ხარისხის გასაუმჯობესებლად.
18. მნიშვნელოვანია, რომ საგანმანათლებლო პროგრამების ხელმძღვანელები ჩართული იყვნენ სტუდენტების კონსულტირებისა და პროგრამების შეფასების პროცესში იმგვარად, რომ მათ მიერ თავიანთ პროგრამებში განხორციელებული ცვლილებები ნაკარნახევი იყოს პროგრამების შეფასების ანალიზის შედეგებით.
19. მნიშვნელოვანია, აკადემიური პერსონალის შეფასება და კმაყოფილების კვლევა განხორციელდეს შესაბამისი კომპეტენციის მქონე სამუშაო ჯგუფის მიერ იმგვარად, რომ წარმოჩნდეს პროფესორ-მასწავლებელთა პროფესიული განვითარების კონკრეტული საჭიროებები.
20. კვლევის მაჩვენებლების გასაუმჯობესებლად საჭიროა, შემცირდეს პროფესორთა აკადემიური დატვირთვა, მათთვის გამოიყოს სამუშაო სივრცე (კაბინეტები კომპიუტერული აღჭურვილობით) და მათ მიეცეთ შესაძლებლობა, დაუბრკოლებლად ისარგებლონ ხანგრძლივი (რამდენიმეთვიანი, ერთსემესტრიანი) აკადემიური მივლინებებით (ინგლ. sabbatical).
21. საგანმანათლებლო პროგრამების სწავლის შედეგები მიღწევის უზრუნველსაყოფად ბსუ-ის ცენტრალურ ბიბლიოთეკაში ხელმისაწვდომი უნდა იყოს და საერთო ონლაინ-კატალოგში უნდა იქნებოდეს სილაბუსებით განსაზღვრული ყველა სავალდებულო წყარო და სხვა სასწავლო მასალა.
22. იმისთვის, რათა ენის დაუფლების სფეროსთან დაკავშირებული ახალი და უახლესი სამეცნიერო კვლევის შედეგები გათვალისწინებული შესაბამისი პროგრამების სწავლის შედეგების მისაღწევად, ბსუ-მა უნდა უზრუნველჰქოს სტუდენტების ინფორმირება მათთვის ხელმისაწვდომი თანამედროვე სამეცნიერო პერიოდული გამოცემების, ციფრული რესურსებისა და საერთაშორისო ელექტრონული საბიბლიოთეკო ბაზების შესახებ.
23. გადამუშავდეს საგანმანათლებლო პროგრამების შემუშავების, დამტკიცებისა და განვითარების უზრუნველყოფის წესი, სადაც აისახება კლასტერული აკრედიტაციის ჩარჩოში წარდგენილი საგანმანათლებლო პროგრამების მომზადების პროცესები, პროცედურები და თანმხლები დოკუმენტები.
24. თარგმანცოდნეობისა და კულტურათმორისი კომუნიკაციის პროგრამის სწავლის შედეგების მისაღწევად მნიშვნელოვანია, რომ მის განხორციელებაში ჩართული იყოს აფილირებული პერსონალი, რომლის კომპეტენციებიც უკავშირდება ლიტერატურულსა და დარგობრივ თარგმანს. დაცული უნდა იყოს ბალანსი ინგლისურ-ქართული, გერმანულ-ფრანგული, ფრანგულ ქართული და რუსულ-ქართული თარგმანის სპეციალისტებს შორის.
25. თარგმანცოდნეობის სამაგისტრო პროგრამებში გადაიხედოს პროგრამებზე მიღების წინაპირობები ენის დონის ფლობის მიმართულებით და განისაზღვროს B 2 დონე.



26. თარგმანმცოდნეობისა და კულტურათმშორისი კომუნიკაციის პროგრამის სასწავლო კურსებში ინტეგრირდეს სასწავლო ლიტერატურა სასპეციალიზაციო ენების შესაბამისად, ასევე გადაიხედოს და კურსს გაუძღვეს შესაბამისი დარგის სპეციალისტი;
27. თარგმანმცოდნეობისა და კულტურათმშორისი კომუნიკაციის პროგრამაში ლექტორის/კურსის ხელმძღვანელის მიერ შედგენილი „რიდერები“ განთავსდეს უნივერსიტეტის ბიბლიოთეკაში.
28. რეკომენდირებულია, კომპიუტერულ ტექნოლოგიების და პარალელური კორპუსების ინტეგრირება თარგმანმცოდნეობისა და კულტურათმშორისი კომუნიკაციის პროგრამის სასწავლო კურსების სილაბუსებში;
29. მნიშვნელოვანია, თარგმანმცოდნეობისა და კულტურათმშორისი კომუნიკაციის პროგრამაში სავალდებულო სტატუსით დაემატოს კურსები, რომლებითაც სტუდენტები დაეუფლებიან კვლევითი მიდგომებსა (თარგმანის კვლევის მეთოდები, თარგმანის კრიტიკა) და კვლევის ტექნიკებს / დიზაინს (აკადემიური წერა).
30. თარგმანმცოდნეობისა და კულტურათმშორისი კომუნიკაციის პროგრამით გათვალისწინებული სწავლის შედეგების მისაღწევად მნიშვნელოვანია, დაცული იყოს ბალანსი თეორიულ (ზოგად თარგმანმცოდნეობით) და პრაქტიკულ (დარგობრივი და ლიტერატურული თარგმანი შესაბამისი ენებიდან) კომპონენტებს შორის.



საგანმანათლებლო დაწესებულების მიერ წარმოდგენილი ანგარიშისა და რეკომენდაციების გათვალისწინების შესახებ ინფორმაცია⁷

საგანმანათლებლო პროგრამების აკრედიტაციის საბჭოს გადაწყვეტილებით ბათუმის შოთა რუსთაველის სახელმწიფო უნივერსიტეტის, ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტის სამაგისტრო საგანმანათლებლო პროგრამას „ევროპული ფილოლოგია“ (ინგლისური ფილოლოგია/გერმანული ფილოლოგია/ფრანგული ფილოლოგია) მიენიჭა აკრედიტაცია 7 წლის ვადით, 1 წლის თავზე ანგარიშის წარდგენის პირობით.

აკრედიტაციის საბჭოს რეკომენდაციებისა და რჩევების განხილვის, რეკომენდაციების შესასრულებელი ვადებისა და შესაბამისი პასუხისმგებელი პირების განსაზღვრის მიზნით 2023 წლის 29 მაისს ენების დაუფლების კლასტერის თვითშეფასების ჯგუფი შეიკრიბა (რომელშიც დაჯგუფებულია 5 საბაკალავრო და 3 სამაგისტრო საგანმანათლებლო პროგრამა).

საგანმანათლებლო პროგრამების აკრედიტაციის საბჭოს გადაწყვეტილებით სამაგისტრო საგანმანათლებლო პროგრამას „ევროპული ფილოლოგია“ განესაზღვრა 28 რეკომენდაცია. სამაგისტრო საგანმანათლებლო პროგრამის „ევროპული ფილოლოგია“ სამუშაო ჯგუფმა განიხილა შესასრულებელი რეკომენდაციები და რჩევები, შეიმუშავა სამუშაო გეგმა, დაზუსტდა რეკომენდაციების შესრულების ვადები და პასუხისმგებელი პირები. სამუშაო ჯგუფის, რომლის შემადგენლობაში შედიან: პროგრამის ხელმძღვანელები, პროგრამის განმახორციელებელი პერსონალი, სტუდენტი და კურსდამთავრებული. შეხვედრები, ისევე როგორც პასუხისმგებელი პირების მიერ გაწეული სამუშაოს შესახებ ანგარიშები ასახულია შესაბამის ოქმებში.

რჩევები⁸

1. ბსუ-მა უნდა უზრუნველყოს ყველა ახალი (რომანული ფილოლოგიის საბაკალავრო, სლავური ფილოლოგიის საბაკალავრო, თურქოლოგიის სამაგისტრო, თარგმანმცოდნეობისა და კულტურათმცოდნეობის კომუნიკაციის სამაგისტრო) პროგრამის საჯარო ხელმისაწვდომობა ყველა დაინტერესებული პირისთვის.
2. საჭიროა, (კურიკულუმებში ან თვითშეფასების ანგარიშში მაინც) გამოიკვეთოს, რამდენადაა კლასტერში გაერთიანებული საბაკალავრო და სამაგისტრო პროგრამების სწავლის შედეგების ურთიერთმიმართება დამყარებული თანმიმდევრული გართულების პრინციპზე, რათა აშკარა იყოს, საბაკალავრო საფეხურის რომელ ცოდნას, უნარებსა და დამოკიდებულებებს „დამენდება“ სამაგისტრო საფეხურზე შესაბამისი კომპეტენციები.
3. სასურველია, გადაიხედოს და შინაარსობრივად დაზუსტდეს საგანმანათლებლო პროგრამების შეფასების რუკები.

⁷ საგანმანათლებლო დაწესებულების მიერ ანგარიშის წარმოდგენის თარიღი, საბჭოს გადაწყვეტილებით განსაზღვრული ანგარიშის წარმოდგენის ვადა, რეკომენდაციების ან/და რჩევების გათვალისწინების პროცესში ჩართული პირების, შერჩეული მეთოდების/მიდგომების აღწერა და საბოლოოდ მიღწეული შედეგები, საჭიროებისამებრ, დამატებით სხვა ინფორმაცია.

⁸ საგანმანათლებლო პროგრამების აკრედიტაციის საბჭოს გადაწყვეტილებით განსაზღვრული რჩევების რაოდენობის გათვალისწინებით (რჩევების გათვალისწინება არ არის სავალდებულო)



4. სასურველია, სწავლის შედეგების მინიმალური ზღვრების დადგენა ძველ პროგრამებზე მოხდეს სწავლის შედეგების ანალიზის საფუძველზე, ხოლო ახალი საგანმანათლებლო პროგრამების შემთხვევაში მსგავსი პროგრამების სწავლის შედეგების ანალიზი და დარგობრივი გამოცდილება იქნას მხედველობაში მიღებული.
5. სასურველია, სასწავლო გეგმებში კურსები დაჯგუფდეს თემატური ან რაიმე სხვა ლოგიკური პრინციპით. მიზანშეწონილი ჩანს ასევე მოდულარული პრინციპის ამოქმედებაც, რათა სტუდენტებს ჰქონდეთ შესაძლებლობა, არჩევითი მოდულის ფარგლებში გაიდრმაგონ კომპეტენციები მათთვის სასურველი (ენათმეცნიერების, ლიტერატურათმცოდნეობის, ისტორიის, ქვეყანათმცოდნეობის...) მიმართულებით.
6. სასურველია, პროგრამების ინტერნაციონალიზაციის გაძლიერება მათში უცხოელი პროფესორ-მასწავლებლების ჩართვით.
7. სასურველია, სასწავლო კურსის სილაბუსებში დაკონკრეტდეს ყოველკვირეული სასწავლო მასალა გვერდების მითითებით.
8. სწავლის შედეგების მიღწევის პროცესის გაუმჯობესების მიზნით, სასურველია მოხდეს პროგრამის სილაბუსებით გაწერილი სასემინარო აქტივობების საგნის სპეციფიკიდან გამომდინარე გამრავალფეროვნება. აღნიშნული შეფასების მეთოდები შეირჩეს სასწავლო კურსის მიზნების, შედეგების, სწავლა-სწავლების მეთოდების, შინაარსისა და რეალური პროცესების გათვალისწინებით და სილაბუსებში გაიწეროს შერჩეული შეფასების მეთოდების დეტალური კრიტერიუმები.
9. აკადემიურ პერსონალს, განსაკუთრებით მოწვეულ პერსონალს შესაბამისი სამსახურის მიერ ჩაუტარდეს პერიოდულად კონსულტაციები შეფასების სისტემის არსებული გაიდლაინებისა და შეფასების მექანიზმებთან დაკავშირებული ახალი სტანდარტებისა და წესების გაცნობის მიზნით.
10. სასურველია ინტერნაციონალიზაციის პროცესების ხელშეწყობის მიზნით გაცვლით პროგრამებში საბაკალავრო საფეხურის სტუდენტთა აქტიურად ჩართვის ხელშეწყობა და საორგანიზაციო პროცედურებზე პასუხისმგებელი შესაბამისი მხარდამჭერი სამსახურების აქტივობის გაძლიერება;
11. საერთაშორისო გამოცდილების გაზიარებისა და პრაქტიკული უნარ-ჩვევების გამომუშავების ხელშეწყობის მიზნით სასურველია უცხოელი მოწვეული ლექტორების (native speakers) სასწავლო პროცესში აქტიური ჩართულობის ხელშეწყობა;
12. მნიშვნელოვანია, განხორციელდეს სტუდენტურ კონფერენციებში საბაკალავრო პროგრამების სტუდენტთა ჩართულობის უზრუნველყოფა და მხარდაჭერა;
13. სასურველია, კონსულტაციები ტარდებოდეს ნაკლებად ფორმალიზებული სახით (ბრძანებისა და ცხრილის გარეშე) და კონსულტაციების ჩასატარებლად თითოეული პროფესორისთვის გამოყოფილი იყოს ინდივიდუალური ან საზიარო სამუშაო სივრცე.
14. სასურველია, პროფესორ-მასწავლებელთა დატვირთვები არ იყოს ასე განსხვავებული ერთმანეთისგან და მეტად შეესაბამებოდეს საუნივერსიტეტო წესის მიხედვით განსაზღვრულ დატვირთვის სქემას.
15. სასურველია, აკრედიტაციისთვის წარმოდგენილი რაოდენობრივი მაჩვენებლები უფრო ზუსტი იყოს, სახელდობრ, სტუდენტების რაოდენობა დაანგარიშებული უნდა იყოს არა ჰიპოტეტური/სასურველი რაოდენობების, არამედ რეალური რაოდენობების გათვალისწინებით, ხოლო აკადემიური პერსონალის რაოდენობრივ მაჩვენებლებში უნდა აისახოს ძირითადი სწავლის სფეროს შესაბამისი კომპონენტების განმარტებული პერსონალი, რომელსაც პროგრამის მისანიჭებელი კვალიფიკაციის შესაბამისი დოქტორის ხარისხი აქვს.
16. სასურველია, ბსუ-ის ადმინისტრაციას ჰქონდეს ხედვა წარმოდგენილ საგანმანათლებლო პროგრამებში აკადემიური პერსონალის ახალი კადრებით შევსების / ახალგაზრდა პროფესორთა დასაქმების სიხშირის შესახებ.
17. იმისთვის, რათა აკადემიური პერსონალისთვის ტრეინინგების გავლა არ გამოდგეს უშედეგო, სასურველია ბსუ-ს ჰქონდეს ტრეინინგის შედეგად სასწავლო პროცესში განხორციელებული ცვლილებების მონიტორინგისა და საჭიროების შემთხვევაში წახალისების მექანიზმი.



18. სწავლება-სწავლის თანამედროვე მეთოდების გამოყენების ხელშეწყობის მიზნით სასურველია, ტრადიციული ტიპის აუდიტორიებთან ერთად ენის სწავლების სფეროს საგანმანათლებლო პროგრამისთვის მოიპოვებოდეს სასემინარო ტიპის აუდიტორიები მერხების წრიული განლაგებით.
19. სასურველია, კომპიუტერებით აღჭურვილი ოთახები თავისუფლად ხელმისაწვდომი იყოს სტუდენტებისა და პერსონალისთვის.
20. სასურველია, მცირემშობსავლიანი / წამგებიანი პროგრამების ფინანსური მდგრადობის შესანარჩუნებლად ბსუ-ის ადმინისტრაციამ შეიმუშავოს შემოსავლის ალტერნატიულ წყაროებზე დამყარებული სტრატეგია.
21. თითოეული პროგრამის ბიუჯეტის გასაანალიზებლად უფრო სასარგებლო იქნება, თუ მოქმედი პროგრამების შემთხვევაში სამომავლოდ წარმოდგენილი იქნება არა ბიუჯეტის სასურველი, არამედ რეალური ვარიანტი.
22. რეგულარულად მომზადდეს ვორკშოპები საგანმანათლებლო პროგრამაში მონაწილე აკადემიური და მოწვეული პერსონალის, სტუდენტებისა და დამსაქმებელთათვის ხარისხის განვითარების თემებთან დაკავშირებული სიახლეების შესახებ, შიდა ხარისხის განვითარებაში აქტიურად მონაწილეობის მიზნით.
23. სასურველია გაფართოვდეს გარეშეფასების არეალი და განხორციელდეს საგანმანათლებლო პროგრამის შეფასება ინტერნაციონალიზაციის ფარგლებში უცხოელ დარგის ექსპერტთა მიერ.
24. სასურველია, დაწესებულებამ შეიმუშაოს მონიტორინგის მეთოდოლოგია, რომელიც ასევე გაითვალისწინებდა კალსტერული აკრედიტაციის ძირითად პრინციპებსა და მოთხოვნებს.
25. უნივერსიტეტმა/დეპარტამენტმა სხვადასხვა კერძო თუ საჯარო სკოლასთან, ენების ცენტრთან თუ სხვა საგანმანათლებლო დაწესებულებასთან უნდა გააფორმოს მემორანდუმები, რომლებშიც განსაზღვრული იქნება თანამშრომლობის მიზანი, შედეგები, ხანგრძლივობა და სტუდენტების რაოდენობა.
26. ბსუ-მა უნდა უზრუნველყოს თავისი აკადემიური და მოწვეული პერსონალის გადამზადება, რათა საჭიროების შემთხვევაში მათ შეძლონ, ჯეროვნად გაუძღვნენ სასწავლო პროცესს ონლაინ-ფორმატში.
27. თარგმანმცოდნეობისა და კულტურათმშორისი კომუნიკაციის სამაგისტრო პროგრამაზე დაშვების წინაპირობად უნდა განისაზღვროს უცხო ენის ფლობა B2-დონეზე.
28. თარგმანმცოდნეობისა და კულტურათმშორისი კომუნიკაციის პროგრამაში გამდიდრდეს ინგლისური, გერმანული, ფრანგული და რუსული ენების კურსების ძირითადი ლიტერატურის ნაწილი;
29. თარგმანმცოდნეობისა და კულტურათმშორისი კომუნიკაციის პროგრამის სასწავლო გეგმა შესაძლებელია მოდულარული პრინციპით მოდიფიცირდეს (ინგლისური, გერმანული, ფრანგული და რუსული სასპეციალიზაციო ენის მოდულები). თითოეულ მოდულში ინტეგრირდეს პრაქტიკული სასწავლო კურსები კონკრეტული ენიდან თარგმანში, ასევე დარგობრივ თარგმანთან დაკავშირებული პრაქტიკული სასწავლო კურსები.
30. უნივერსიტეტმა გმანთან დაკა თარგმანმცოდნეობისა ან დაკავშირებული პრაქტიკული სასწავლო კურსესტუდენტებსძირითადიციოდნელის სფეროს არჩევითი კურსების ფართოადიციოდნელ ართოადიციოარჩეული ენობრივი სპეციალიზაციის ფარგლებში;



საგანმანათლებლო დაწესებულების მიერ წარმოდგენილი ანგარიშისა და რჩევების გათვალისწინების შესახებ ინფორმაცია⁹

დამატებითი ინფორმაცია¹⁰

რეკომენდაცი(ებ)ის ან/და რჩევ(ებ)ის გათვალისწინების შესახებ¹¹

სტანდარტის დასახელება ¹²	1. საგანმანათლებლო პროგრამის მიზანი, სწავლის შედეგები და მათთან პროგრამის შესაბამისობა
კომპონენტის დასახელება ¹³	1.1. პროგრამის მიზნები
რეკომენდაცია I ¹⁴	მნიშვნელოვანია, ინგლისური ფილოლოგიის, გერმანული ფილოლოგიისა და თურქოლოგიის საბაკალავრო პროგრამების მიზნების აღწერაში დაზუსტდეს, როგორი წვლილის შეტანა შეუძლია პროგრამას სფეროსა და საზოგადოების განვითარებაში ადგილობრივი მოცემულობის გათვალისწინებით.
შეფასება	<i>არსებული რეკომენდაცია არ ეხება თარგმანმცოდნეობის და კულტურათშორისი კომუნიკაციის სამაგისტრო პროგრამას.</i>

⁹ საგანმანათლებლო დაწესებულების მიერ ანგარიშის წარმოდგენის თარიღი, საბჭოს გადაწყვეტილებით განსაზღვრული ანგარიშის წარმოდგენის ვადა, რეკომენდაციების ან/და რჩევების გათვალისწინების პროცესში ჩართული პირების, შერჩეული მეთოდების/მიდგომების აღწერა და საბოლოოდ მიღწეული შედეგები, საჭიროებისამებრ, დამატებით სხვა ინფორმაცია.

¹⁰ საგანმანათლებლო დაწესებულების გადაწყვეტილებით, საჭიროების შემთხვევაში

¹¹ საგანმანათლებლო პროგრამების აკრედიტაციის საბჭოს გადაწყვეტილებით განსაზღვრული რეკომენდაციების ან/და რჩევების რაოდენობის გათვალისწინებით

¹² სტანდარტის დასახელება ნუმერაციის მითითებით

¹³ კომპონენტის დასახელება ნუმერაციის მითითებით

¹⁴ საგანმანათლებლო პროგრამების აკრედიტაციის საბჭოს გადაწყვეტილებიდან ამონაწერი (რეკომენდაცია გადმოიტანეთ უცვლელად)



რჩევა ¹⁵ I	
შეფასება	
მტკიცებულებ(ებ)ა	

სტანდარტის დასახელება	1. საგანმანათლებლო პროგრამის მიზანი, სწავლის შედეგები და მათთან პროგრამის შესაბამისობა
კომპონენტის დასახელება	1.1. პროგრამის მიზნები
რეკომენდაცია II ¹⁶	პროგრამების მიზნების შემუშავებისას გასათვალისწინებელია შრომის ბაზრის მოთხოვნები, რომლებიც უნდა გაირკვეს კვალიფიციურად ჩატარებული კვლევის შედეგების ანალიზის საფუძველზე.
შეფასება	<p>შრომის ბაზრის კვლევის შედეგების ანალიზის საფუძველზე მოდიფიცირდა პროგრამის მიზნები და ჩამოყალიბდა შემდეგნაირად:</p> <p>პროგრამა ისახავს მიზანს მოამზადოს თანამედროვე მოთხოვნების შესაბამისი კომპეტენციის მქონე მაღალკვალიფიციური, კონკურენტუნარიანი თარგმანმცოდნეობისა და კულტურათმშორისი კომუნიკაციის სპეციალისტი, ცვალებად პროფესიულ გარემოში ადვილად ადაპტირებადი, ლიბერალური ღირებულებებისა და პრინციპების მატარებელი თავისუფალი პიროვნება, რომელსაც შეუძლია დასაქმდეს შესაბამის პროფესიულ სფეროში ან სწავლა გააგრძელოს უმაღლესი განათლების მესამე საფეხურზე მიღებული ცოდნისა და უნარების საფუძველზე. ამის მისაღწევად დაისახა შემდეგი კონკრეტული მიზნები:</p> <p>1) შესძინოს სტუდენტს ზოგადი და სპეციალური დარგობრივი თარგმანმცოდნეობის უახლესი თეორიებისა, მთარგმნელობითი სტრატეგიების, კულტურათმშორისი კომუნიკაციის ღრმა და სისტემური ცოდნა;</p> <p>2) შესძინოს სტუდენტს თანამედროვე სამეცნიერო ლინგვისტური პარადიგმის ძირითადი მიღწევების, ინტერდისციპლინარული მეთოდოლოგიური მიდგომების ცოდნა;</p>

¹⁵ საგანმანათლებლო პროგრამების აკრედიტაციის საბჭოს გადაწყვეტილებიდან ამონაწერი (რჩევა გადმოიტანეთ უცვლელად)

¹⁶ საგანმანათლებლო პროგრამების აკრედიტაციის საბჭოს გადაწყვეტილებიდან ამონაწერი (რეკომენდაცია გადმოიტანეთ უცვლელად)



	<p>3) განუვითაროს მას მთარგმნელობითი საქმიანობის უნარ-ჩვევები, სინქრონულ და დიაქრონიულ ჭრილში ლინგვისტური ანალიზის უნარი, თარგმანმცოდნეობისა და კულტურათაშორისი კომუნიკაციის სფეროში ფუნდამენტური და გამოყენებითი ხასიათის კვლევების განხორციელების უნარი ქართულ ენასა და კულტურასთან შედარებით/შეპირისპირებით ასპექტში; თანამედროვე გამოწვევებისა და უახლესი მიღწევების კრიტიკულად გააზრების უნარი;</p> <p>4) გაულრმავოს სტუდენტს წერითი და ზეპირი კომუნიკაციის უნარი წყარო და სამიზნე ენებზე (ენობრივი დონე C1), არგუმენტირებული მსჯელობის უნარი, დაუხვეწოს ეფექტური კულტურათაშორისი დიალოგის/პოლილოგის უნარ-ჩვევები;</p> <p>5) აღზარდოს/ჩამოაყალიბოს უნივერსიტეტის მისიიდან და დამსაქმებლების ინტერესებიდან გამომდინარე თანამედროვე მოთხოვნების შესატყვისი კომპეტენციის მქონე მაღალკვალიფიციური, კონკურენტუნარიანი მთარგმნელი, რომელიც ამჟღავნებს დამოუკიდებლად სწავლის, კვლევისა და მუშაობის უნარს, ავლენს მაღალ მოქალაქეობრივ შეგნებას, აკადემიურ კეთილსინდისიერებას, და, როგორც საზოგადოების თავისუფალი პიროვნება, ეყრდნობა ჰუმანიზმისა და დემოკრატიული ღირებულებების პრინციპებს.</p> <p><i>რეკომენდაცია გათვალისწინებულია.</i></p>
მტკიცებულებ(ებ)ა	<ul style="list-style-type: none"> • შრომის ბაზრის კვლევა (იხ. დანართი N5); • აკადემიური საბჭოს დადგენილება სამაგისტო პროგრამაში „თარგმანმცოდნეობა და კულტურათაშორისი კომუნიკაცია“ ცვლილების შესახებ - პროგრამა, გეგმა (იხ. დანართი N4).

სტანდარტის დასახელება	1. საგანმანათლებლო პროგრამის მიზანი, სწავლის შედეგები და მათთან პროგრამის შესაბამისობა
კომპონენტის დასახელება	1.1. პროგრამის მიზნები
რეკომენდაცია III ¹⁷	ბსუ-მა უნდა ამოქმედოს პროგრამის მიზნების შემუშავების იმგვარი მექანიზმი, რომლითაც უზრუნველყოფილი იქნება არა მხოლოდ

¹⁷ საგანმანათლებლო პროგრამების აკრედიტაციის საბჭოს გადაწყვეტილებიდან ამონაწერი (რეკომენდაცია გადმოიტანეთ უცვლელად)



	პროგრამების ხელმძღვანელების, არამედ აკადემიური პერსონალის, სტუდენტებისა და დამსაქმებლების ჩართულობა ამ პროცესში.
შეფასება	უსდ-ს მიერ წარმოდგენილი საგანმანათლებლო პროგრამების შემუშავების, დამტკიცებისა და განვითარების წესი (დადგენილება N 06-01/54 14 ივლისი, 2023) განსაზღვრავს პროგრამის ხელმძღვანელებთან ერთად აკადემიური პერსონალის, სტუდენტების, კურსდამთავრებულების, დამსაქმებლების და სხვა დაინტერესებული პირების ჩართულობას პროგრამის შემუშავების, მათ შორის მიზნების/შედეგების შემუშავების პროცესში. ცხადია, არსებული წესი გვაწვდის ტექნიკური სახის ინფორმაციას თუ როგორ იგეგმება და ვინ მონაწილეობას არსებულ პროცესებში; თუმცა, საჭიროა წესის ქმედითუნარიანობისა და ეფექტურობისათვის, აღნიშნული პირები/მხარეები შესაბამისი პასუხისმგებლობებისა და ვალდებულებების გათვალისწინებით, აქტიურად ერთვებოდნენ პროგრამის დაგეგმვასა და შემუშავებაში (აკადემიური პერსონალი, კურსდამთავრებულები, სტუდენტები, დამსაქმებლები...).
მტკიცებულებ(ებ)ა	<i>რეკომენდაცია გათვალისწინებულია.</i> N3 ბსუ-ს საგანმანათლებლო პროგრამების შემუშავების, დამტკიცებისა და განვითარების წესი (დადგენილება N 06-01/54 14 ივლისი, 2023)

სტანდარტის დასახელება	1. საგანმანათლებლო პროგრამის მიზანი, სწავლის შედეგები და მათთან პროგრამის შესაბამისობა
კომპონენტის დასახელება	1.1. პროგრამის მიზნები
რეკომენდაცია IV ¹⁸	მნიშვნელოვანია, კლასტერში გაერთიანებული პროგრამის მიზნებში (რომანული ფილოლოგიის გარდა) აისახოს თითოეული მათგანის ინტერნაციონალიზაციის გამოცდილება, პოტენციალი და პერსპექტივები.
შეფასება	რეკომენდაციის თანახმად სამაგისტრო პროგრამის „თარგმანმცოდნეობა და კულტურათმორისი კომუნიკაცია“ მიზნებში უფრო ვრცლად გაიწერა

¹⁸ საგანმანათლებლო პროგრამების აკრედიტაციის საბჭოს გადაწყვეტილებიდან ამონაწერი (რეკომენდაცია გადმოიტანეთ უცვლელად)



	<p>ინტერნაციონალიზაციის გამოცდილება, პოტენციალი და პერსპექტივები: სამაგისტრო საგანმანათლებლო პროგრამა „თარგმანმცოდნეობა და კულტურათმორისი კომუნიკაცია“ აქტუალურია თანამედროვე პოლიკულტურულ გლობალურ საზოგადოებაში და ორიენტირებულია ეროვნულ პრიორიტეტებზე და უნივერსიტეტის მისიაზე, პროგრამის კურსდამთავრებულები ხელს შეუწყობენ ქართული ენისა და კულტურის პოპულარიზაციას პოლიკულტურულ სამყაროში. ამ მიმართულების პროფესორ-მასწავლებლებს საერთაშორისო თანამშრომლობის მრავალფეროვანი გამოცდილება გააჩნიათ, კერძოდ: სამეცნიერო კვლევით პროექტებში მე-7 ჩარჩო პროგრამისა და ჰორიზონტ-2020 მონაწილეობა, ერაზმუს + სტრუქტურულ პროექტებში აქტიური მონაწილეობა, ჩამოყალიბდა აქტიური თანამშრომლობა შემდეგ ევროპულ უნივერსიტეტებთან: ბულგარეთის ნეოფიტ რილსკის სახელობის სამხრეთ-დასავლეთ უნივერსიტეტი (ბლაგოევგრადი), გრაცის უნივერსიტეტი (https://blacksearegion.eu/batumi-sr-state-university/), უკრაინის მეჩნიკოვის სახელობის სახელმწიფო უნივერსიტეტი (ოდესა), სუმის სახელმწიფო უნივერსიტეტი (უკრაინა), პიატიგორსკის ლინგვისტურ უნივერსიტეტთან, მაკედონიის ეროვნული ისტორიის ინსტიტუტთან და სხვ. აგრეთვე ერაზმუს+ პროგრამების ფარგლებში მჭიდრო თანამშრომლობა გვაკავშირებს ბიდგომის ეკონომიკის უნივერსიტეტის ლინგვისტიკის ფაკულტეტთან (პოლონეთი), რუჟომბეროვის კათოლიკური უნივერსიტეტის (სლოვაკეთი) და სხვ.</p> <p>რეკომენდაცია გათვალისწინებულია.</p>
რჩევა ¹⁹ IV	სასურველია, პროგრამების ინტერნაციონალიზაციის გაძლიერება მათში უცხოელი პროფესორ-მასწავლებლების ჩართვით.
შეფასება	<p>რჩევა გაზიარებულია.</p> <p>უნდ-ს ინფორმაციით, 2024 წელს დაგეგმილია ნეოფიტ რილსკის სახელობის სამხრეთ-დასავლეთის უნივერსიტეტის (ბულგარეთი, ბლაგოევგრადი) ასოც. პროფესორების მოწვევა (მაგდალენა მლადენოვა და</p>

¹⁹ საგანმანათლებლო პროგრამების აკრედიტაციის საბჭოს გადაწყვეტილებიდან ამონაწერი (რჩევა გადმოიტანეთ უცვლელად)



	პეტარ ვოდენიჩაროვ), რომლებიც სამაგისტრო პროგრამის სტუდენტებს წაუკითხავენ ლექციებს თარგმანის სოციოლინგვისტურ ასპექტებზე.
მტკიცებულებ(ებ)ა	1. აკადემიური საბჭოს დადგენილება სამაგისტრო პროგრამაში „თარგმანმცოდნეობა და კულტურათმშორისი კომუნიკაცია“ ცვლილების შესახებ - პროგრამა, გეგმა (იხ. დანართი N4). 2. ბულგარელი პროფესორებს მოწვევის წერილები (იხ. დანართი N13).

სტანდარტის დასახელება	1. საგანმანათლებლო პროგრამის მიზანი, სწავლის შედეგები და მათთან პროგრამის შესაბამისობა
კომპონენტის დასახელება	1.1. პროგრამის სწავლის შედეგები
რეკომენდაცია V ²⁰	პროგრამების სწავლის შედეგები მეტად უნდა შეესაბამებოდეს დასაქმების სფეროების მოთხოვნებს.
შეფასება	უსდ-ს მიერ პროგრამის მიზნების მოდიფიცირებამ გამოიწვია სამაგისტრო პროგრამის შედეგების მოდიფიცირება, რომელიც შემდეგნაირად ჩამოყალიბდა: სამაგისტრო პროგრამის „თარგმანმცოდნეობა და კულტურათმშორისი კომუნიკაცია“ კურსდამთავრებული: 1) ავლენს ზოგადი და სპეციალური თარგმანმცოდნეობის თეორიებისა, მთარგმნელობითი სტრატეგიების, მეთოდოლოგიური მიდგომების დრმა და სისტემურ ცოდნას, აანალიზებს მნიშვნელოვან ლინგვისტურ კონცეფციებთან დაკავშირებულ ცნებებს, აღწერს თარგმანის ზოგადი და სპეციალური თეორიების ძირითად საკითხებს (არჩეული ენობრივი სპეციალიზაციის შესაბამისად); 2) განსაზღვრავს წყარო და სამიზნე ენების თავისებურებებს (ენობრივი დონე C1), გაიაზრებს და მიმოიხილავს ქართული კულტურის მატარებლის ჩართულობის ცალკეულ პრობლემებს და მათი გადაჭრის გზებს მსოფლიოს ინტეგრაციულ პროცესებში; გათავისებულ აქვს ჰუმანიტარული მეცნიერების მნიშვნელობა, მისი ინტერდისციპლინარული ბუნება, თარგმანის როლი თანამედროვე სამყაროში; 3) ავლენს პროფესიულ საქმიანობაში მეცნიერული დაკვირვების, ლინგვისტური,

²⁰ საგანმანათლებლო პროგრამების აკრედიტაციის საბჭოს გადაწყვეტილებიდან ამონაწერი (რეკომენდაცია გადმოიტანეთ უცვლელად)



	<p>ლიტერატურურათმცოდნეობითი, ლინგვოკულტუროლოგიური ანალიზისა და მთარგმნელობითი საქმიანობის უნარ-ჩვევებს, შეუძლია მულტიდისციპლინურ გარემოში როგორც პრაქტიკული პროფესიული მოღვაწეობა, ასევე თეორიული და გამოყენებითი ხასიათის კვლევის დამოუკიდებლად განხორციელება</p> <p>თარგმანმცოდნეობის უახლესი მეთოდებისა და მიდგომების გამოყენებით;</p> <p>4) ახდენს ფართო პროფილის ლინგვისტური და მთარგმნელობითი ცოდნის ადვილად ადაპტირებას ცვალებად პროფესიულ გარემოში, შეუძლია ჩატარებული მეცნიერული კვლევის საფუძველზე არგუმენტირებული დასკვნების ჩამოყალიბება და მათი შედეგების ინოვაციურ სინთეზი, ინტერპრეტაცია და პრაქტიკაში გამოყენება;</p> <p>5) იყენებს მშობლიურ და სპეციალიზაციის ენებს (წერილობით და ზეპირ ფორმაში) აკადემიურ თუ პროფესიულ საზოგადოებასთან არგუმენტირებული კომუნიკაციის დროს თანამედროვე საინფორმაციო ტექნოლოგიების გამოყენებით;</p> <p>6) ავლენს თარგმანმცოდნეობაში შექმნილი ცოდნის გაღრმავებისა და სრულყოფისთვის თვითშეფასებისა და სისტემატური დამოუკიდებელი მუშაობის უნარს;</p> <p>7) ახდენს პროფესიული მიზნებისათვის საჭიროებებს იდენტიფიკაციას, მონაწილეობს დებატებში, აკეთებს პრეზენტაციებს ქართული ენისა და კულტურის სპეციფიკის აღმოჩენის მიზნით პოლიკულტურულ ევროპულ საზოგადოებაში;</p> <p>8) ამჟღავნებს დამოუკიდებლად სწავლის, ანალიზის, კვლევის, არგუმენტირებული დასკვნების გაკეთებისა და მუშაობის უნარს.</p> <p>9) ავლენს მაღალ მოქალაქეობრივ შეგნებას, აკადემიურ კეთილსინდისიერებას, და, როგორც საზოგადოების თავისუფალი პიროვნება, ეყრდნობა ჰუმანიზმისა და დემოკრატიული ღირებულებების პრინციპებს.</p> <p>10) წარმატებით იყენებს პოლიკულტურული პიროვნების თვისებებს პროფესიულ და საზოგადოებრივ საქმიანობაში, აქვს გამომუშავებული მოქალაქეობრივი შეგნება და ტოლერანტობა. რეკომენდაცია ნაწილობრივ გათვალისწინებულია.</p>
რჩევა ²¹ V	

²¹ საგანმანათლებლო პროგრამების აკრედიტაციის საბჭოს გადაწყვეტილებიდან ამონაწერი (რჩევა გადმოიტანეთ უცვლელად)



შეფასება	
მტკიცებულებ(ებ)ა	1. აკადემიური საბჭოს დადგენილება სამაგისტრო პროგრამაში „თარგმანმცოდნეობა და კულტურათმშორისი კომუნიკაცია“ ცვლილების შესახებ - პროგრამა, გეგმა (იხ. დანართი N4).

სტანდარტის დასახელება	საგანმანათლებლო პროგრამის მიზანი, სწავლის შედეგები და მათთან პროგრამის შესაბამისობა
კომპონენტის დასახელება	1.4. საგანმანათლებლო პროგრამის სტრუქტურა და შინაარსი
რეკომენდაცია VI ²²	პროგრამის მოქნილობის უზრუნველსაყოფად და სტუდენტთა წინარეცოდნის გასათვალისწინებლად საჭიროა ენის პრაქტიკულ კურსებს მიენიჭოს არჩევითი სტატუსი.
შეფასება	<p>უსდ-ს მიერ წარმოდგენილი სასწავლო გეგმის ანალიზის საფუძველზე ირკვევა, რომ სამაგისტრო პროგრამის „თარგმანმცოდნეობა და კულტურათმშორისი კომუნიკაცია“ ენის პრაქტიკული კურსები არჩევითია.</p> <p>სტუდენტს აქვს საშუალება მისი წინარეცოდნის გათვალისწინებით აირჩიოს ან შესაბამისი დონის პრაქტიკული ენის კურსი, ან პროგრამაში ჩამოთვლილი არჩევითი საგნები.</p> <p>რეკომენდაცია გათვალისწინებულია.</p>
მტკიცებულებ(ებ)ა	აკადემიური საბჭოს დადგენილება სამაგისტრო პროგრამაში „თარგმანმცოდნეობა და კულტურათმშორისი კომუნიკაცია“ ცვლილების შესახებ - პროგრამა, გეგმა (იხ. დანართი N4).

სტანდარტის დასახელება	1. საგანმანათლებლო პროგრამის მიზანი, სწავლის შედეგები და მათთან პროგრამის შესაბამისობა
კომპონენტის დასახელება	1.4. საგანმანათლებლო პროგრამის სტრუქტურა და შინაარსი
რეკომენდაცია VII ²³	ენის შესწავლის დაწყებამდე მნიშვნელოვანია, სტუდენტებს ჩაუტარდეთ ტესტირება ენის ცოდნის დონის დასადგენად, რათა თითოეულმა მათგანმა შეძლოს ენის შესწავლა შესაბამისი საფეხურიდან.

²² საგანმანათლებლო პროგრამების აკრედიტაციის საბჭოს გადაწყვეტილებიდან ამონაწერი (რეკომენდაცია გადმოიტანეთ უცვლელად)

²³ საგანმანათლებლო პროგრამების აკრედიტაციის საბჭოს გადაწყვეტილებიდან ამონაწერი (რეკომენდაცია გადმოიტანეთ უცვლელად)



შეფასება	<p>როგორც უკვე აღინიშნა, უსდ-მ სასწავლო კურსებს: “ინგლისური ენის ინტეგრირებული კურსები A2.1, A2.2, B1.1, B1.2 და B2.1” მიენიჭა ძირითადი სწავლის სფეროს არჩევითი სასწავლო კურსების სტატუსი.</p> <p>2024 აკადემიური წლის შემოდგომის სემესტრში პირველკურსელ სტუდენტებს ჩაუტარდათ ტესტირება, რომლის შედეგად დადგინდა თოთოეული მათგანის ინგლისური ენის ფლობის (ენობრივი კომპეტენციის) დონე. შესაბამისად, სტუდენტები გადანაწილდნენ ჯგუფებში ენობრივი კომპეტენციის დონის მიხედვით.</p> <p>ამდენად, პროგრამა გახდა უფრო მოქნილი, რაც შესაძლებლობას აძლევს სტუდენტებს გაიარონ ინგლისური ენის პრაქტიკული კურსის დონე წინარე ცოდნის გათვალისწინებით.</p> <p><i>რეკომენდაცია გათვალისწინებულია.</i></p>
მტკიცებულებ(ებ)ა	<p>N4. 2023 წლის 14 სექტემბრის ბსუ-ს აკადემიური საბჭოს დადგენილება № 06-01/118 ბსუ-ს ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტის საბაკალავრო საგანმანათლებლო პროგრამაში „ინგლისური ფილოლოგია“ ცვლილებების შეტანის თაობაზე”</p> <p>N5. მოდიფიცირებული სასწავლო გეგმა</p> <p>N7. ენის ცოდნის დონის განმსაზღვრელი ტესტი</p>

სტანდარტის დასახელება	1. საგანმანათლებლო პროგრამის მიზანი, სწავლის შედეგები და მათთან პროგრამის შესაბამისობა
კომპონენტის დასახელება	1.5.სასწავლო კურსი/საგანი
რეკომენდაცია VIII ²⁴	<p>ენების საერთო ევროპული სარეკომენდაციო ჩარჩოს მოთხოვნების გათვალისწინებით და პროგრამებში ფუნქციური დუბლირებების აღმოსაფხვრელად მნიშვნელოვანია, გაიზარდოს ენის კურსებისთვის განკუთვნილი საკონტაქტო საათების რაოდენობა როგორც საბაკალავრო, ისე სამაგისტრო საფეხურზე (თითო ქვესაფეხურის დასაძლევად საკონტაქტო საათების მინიმალური რაოდენობა არ უნდა იყოს კვირაში 6-8 საათზე ნაკლები).</p>

²⁴ საგანმანათლებლო პროგრამების აკრედიტაციის საბჭოს გადაწყვეტილებიდან ამონაწერი (რეკომენდაცია გადმოიტანეთ უცვლელად)



შეფასება	<p>უსდ-ს მიერ წარმოდგენილი სილაბუსების ანალიზის საფუძველზე ირკვევა, რომ განხორციელდა სამაგისტრო პროგრამის „თარგმანმცოდნეობა და კულტურათმორისი კომუნიკაცია“ გაიზარდა ენის კურსებისთვის განკუთვნილი საკონტაქტო საათების რაოდენობა (თითოეულ ხუთკრედიტიან საგანში 30 სთ ნაცვლად გახდა 45 სთ), შესაბამისად C1 დონის ათვისებისთვის პროგრამაში გამოყოფილია 15 კრედიტი.</p> <p>რეკომენდაცია გათვალისწინებულია.</p>
მტკიცებულებ(ებ)ა	<ol style="list-style-type: none"> 1. აკადემიური საბჭოს დადგენილება სამაგისტრო პროგრამაში „თარგმანმცოდნეობა და კულტურათმორისი კომუნიკაცია“ ცვლილების შესახებ - პროგრამა, გეგმა (იხ. დანართი N4). 2. სილაბუსები (იხ. დანართი N7).

სტანდარტის დასახელება	2.სწავლების მეთოდოლოგია და ორგანიზება, პროგრამის ათვისების შეფასების ადეკვატურობა
კომპონენტის დასახელება	2.3. სწავლება-სწავლის მეთოდები
რეკომენდაცია IX ²⁵	<p>მნიშვნელოვანია, პროფესორ-მასწავლებლებს მიეცეთ შესაძლებლობა, თვითონ განსაზღვრონ სწავლება-სწავლისა და შეფასების მეთოდები თავიანთი კურსებისთვის ამ უკანასკნელთა მიზნების, შინაარსისა და მისაღწევი შედეგების გათვალისწინებით.</p>
შეფასება	<p>უსდ-ს მიერ წარმოდგენილი საგანმანათლებლო პროგრამების შემუშავების, დამტკიცებისა და განვითარების წესი (დადგენილება N 06-01/54 14 ივლისი, 2023) და სასაწავლო პროცესის მარეგულირებელი წესი (დადგენილება N111 8 ოქტომბერი, 2015 წელი) გვაწვდის ინფორმაციას შესაძლო სწავლა-სწავლების მეთოდების აპლიკაციის შესახებ, სადაც დეკლარირებულია, რომ პროფესორ-მასწავლებლებს აქვთ შესაძლებლობა თვითონ განსაზღვრონ და გამოიყენონ სწავლა-სწავლებისა და შეფასების ის ფორმები, რომლებიც რეგულატურია სასწავლო კურსის შინაარსთან და მაქსიმალურად უზრუნველყოფს სწავლის შედეგების მიღწევადობას.</p>

²⁵ საგანმანათლებლო პროგრამების აკრედიტაციის საბჭოს გადაწყვეტილებიდან ამონაწერი (რეკომენდაცია გადმოიტანეთ უცვლელად)



	<p>საყურადღებოა ის ფაქტიც, რომ უსდ ხელს უწყობს პროფესორ-მასწავლებლების პროფესიულ განვითარებას და ახორციელებს სხვადასხვა ტიპის ტრენინგებსა და შეხვედრებს ამ მიმართულებით (ტრენინგი - „ამობრუნებული სასწავლო ოთახის მოდელი ინლაინ- სწავლებაში“).</p> <p>რეკომენდაცია გათვალისწინებულია.</p>
მტკიცებულებ(ებ)ა	<p>N3 ბსუ-ს საგანმანათლებლო პროგრამების შემუშავების, დამტკიცებისა და განვითარების წესი (დადგენილება N 06-01/54 14 ივლისი, 2023)</p> <p>N8 ბსუ-ს სასაწავლო პროცესის მარეგულირებელი წესი (დადგენილება N111 8 ოქტომბერი, 2015 წელი)</p> <p>N9 2023 წლის 11 მაისის ბრძანება N01-04/43 ტრენინგებზე „ამობრუნებული სასწავლო ოთახის მოდელი ინლაინ- სწავლებაში“;</p> <p>N10. ბსუ-ს 2024 წლის ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტის ბიუჯეტი.</p>

სტანდარტის დასახელება	2.სწავლების მეთოდოლოგია და ორგანიზება, პროგრამის ათვისების შეფასების ადეკვატურობა
კომპონენტის დასახელება	2.3. სწავლება-სწავლის მეთოდები
რეკომენდაცია X ²⁶	სწავლება-სწავლის ხარისხის გასაუმჯობესებლად მნიშვნელოვანია, სწავლება წარიმართოს სტუდენტზე ორიენტირებული, მათ შორის ელექტორული სწავლების მეთოდებისა და მიდგომების გამოყენებით, რომლებითაც უზრუნველყოფილი იქნება სტუდენტების აქტიური ჩართულობა სასწავლო პროცესში.
შეფასება	სწავლება-სწავლის ხარისხის გასაუმჯობესებლად და სტუდენტზე ორიენტირებული სწავლების წარმართვისათვის უსდ-მ დაგეგმა და განახორციელა თემატური ტრენინგები; კერძოდ, 2023 წლის 08-12 მაისს ბათუმის შოთა რუსთაველის სახელმწიფო უნივერსიტეტში ჩატარდა პროფესიული განვითარების კურსი. კურსის ფარგლებში განხილულ იქნა შემდეგი საკითხები: რა არის აქტიური სწავლა და რატომაა მისი დანერგვა მიზანშეწონილი ახალ თაობასთან მუშაობაში; გააცნობიერეს, როგორი უპირატესობები აქვს ამობრუნებულ საკლასო ოთახს ონლაინ-სწავლების ფორმატში და რატომაა იგი უფრო

²⁶ საგანმანათლებლო პროგრამების აკრედიტაციის საბჭოს გადაწყვეტილებიდან ამონაწერი (რეკომენდაცია გადმოიტანეთ უცვლელად)



	<p>შედეგიანი, ვიდრე ტრადიციული საკლასო ოთახი; გაეცნენ ღია საგანმანათლებლო რესურსებს (Open Educational Resources) და მათი გამოყენების სამართლებრივ ასპექტებს; პრაქტიკაში გამოცადეს (Learning by Doing) სწავლების ციფრული ხელსაწყოები. კურსის ფარგლებში გაიმართა მსჯელობა შეფასების მეთოდების მოდიფიკაციის საჭიროებასა და უკუკავშირის (Feedback) მნიშვნელობაზე; გაირკვა განსხვავება განმავითარებელსა (formative assessment) და შემაჯამებელ (summative assessment) შეფასებებს შორის; განიხილეს თვითშეფასების, კოლეგიალური შეფასებისა და მასწავლებლის მიერ განსახორციელებელი შეფასების მეთოდები; მოსინჯეს ონლაინ-ხელსაწყოები, რომლებსაც გამოიყენებენ შეფასების სისტემის ხარისხის უზრუნველსაყოფად. აღნიშნულთან დაკავშირებით, მიღებული გამოცდილების პრაქტიკაში დანერგვის მიზნით ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტის პროფესორებმა 2023-2023 სასწავლო წლის შემოდგომის სემესტრში დაიწყეს აღნიშნული მეთოდის გამოყენება რიგ სასწავლო კურსებში. 2023 წლის 4-5 დეკემბერს ბათუმის შოთა რუსთაველის სახელმწიფო უნივერსიტეტის აკადემიური და მოწვეული პერსონალისათვის ტრენინგ-მოდულების ციკლის ფარგლებში გაიმართა ტრენინგი თემაზე: „როგორ გავხადოთ ლექცია/სემინარი ინტერაქტიული(სწავლების აქტიური მეთოდები)“.</p> <p>რეკომენდაცია გათვალისწინებულია.</p>
მტკიცებულებ(ებ)ა	<p>N9 .ტრენინგი- „ამობრუნებული საკლასო ოთახი“ https://bsu.edu.ge/sub-8/page/18750/index.html / ბრძანება; N11. ტრენინგი- „სწავლებისა და სწავლის ინოვაციური მიდგომები(მაგ. დიგიტალიზაცია);“ https://bsu.edu.ge/main/page/19650/index.html. ბათუმის შოთა რუსთაველის სახელმწიფო უნივერსიტეტის აკადემიური და მოწვეული პერსონალისათვის ტრენინგ-მოდულების ციკლი- https://bsu.edu.ge/sub-27/page/19808/index.html</p>

სტანდარტის დასახელება	2.სწავლების მეთოდოლოგია და ორგანიზება, პროგრამის ათვისების შეფასების ადეკვატურობა
კომპონენტის დასახელება	2.3. სწავლება-სწავლის მეთოდები



რეკომენდაცია XI ²⁷	<p>ბსუ-მა უნდა იზრუნოს სტუდენტების ინდივიდუალური საჭიროებების გათვალისწინებით ინდივიდუალური პროგრამების შემუშავების პრაქტიკის დანერგვაზე.</p>
შეფასება	<p>უსდ-ს მიერ წარმოდგენილი დოკუმენტების საფუძველზე ირკვევა, რომ ბსუ უზრუნველყოფს მოქმედი საგანმანათლებლო პროგრამების სასწავლო გეგმების მოდიფიცირებას, სხვადასხვა საჭიროების მქონე სტუდენტებისთვის შეფასების სათანადო ფორმებისა და მოქნილი სწავლება/სწავლის მეთოდების შემუშავებას. სტუდენტის საჭიროებების, შესაძლებლობებისა და უნარ-ჩვევების გათვალისწინებით, ინდივიდუალურ სასწავლო გეგმით განისაზღვრება სასწავლო კურსების მიზნები, ამოცანები და განხორციელების პროცედურები. ბსუ-ს აკადემიური საბჭოს მიერ დამტკიცებული ბსუ-ს სასწავლო პროცესის მარეგულირებელი წესის თანახმად, ინდივიდუალური სასწავლო გეგმა ფაკულტეტის საბჭოს მიერ შეიძლება შემუშავდეს როგორც სრული საგანმანათლებლო პროგრამის ფარგლებში, ასევე ცალკეული სასწავლო კურსებისათვის, სემესტრის დაწყებიდან არაუგვიანეს 2 კვირისა. სტუდენტის ინდივიდუალურ სასწავლო გეგმას განიხილავს და ამტკიცებს აკადემიური საბჭო, ფაკულტეტის საბჭოს წარდგინებით.“ 2019 წლიდან 2023 წლის ჩათვლით ბსუ-ში შშმ პირთა საჭიროებები ძირითადად განისაზღვრება შემდეგი მიმართულებებით: ორთოპედიული დაზიანება, თავის ტვინის ტრამვა, მხედველობის დაზიანება და ჯანმრთელობასთან დაკავშირებული სხვა ტიპის დარღვევები. არსებულის გათვალისწინებით, უსდ-მ შეიძინა პორტატული ვიდეო გამადიდებელი, ხელის ვიდეო გამადიდებელი, ბრაილის ნოუთთთეიქერი, დეიზი ფლეიერი, მექანიკური ბრაილერი, ტაქტილური სახაზავი კომპლექტები, ბრაილის დაფა ფანქრით, თეთრი ხელჯოხები, ბრაილის ფურცლები, ფოლიები, პენფრენდი, ლედ სანათი, მონოკულარული გამადიდებელი, მცირედმხედველობის სიმულატორი, ტაქტილური სანტიმეტრი, ფონაკ როჯერის კალამი და სხვა.</p> <p>რეკომენდაცია გათვალისწინებულია.</p>

²⁷ საგანმანათლებლო პროგრამების აკრედიტაციის საბჭოს გადაწყვეტილებიდან ამონაწერი (რეკომენდაცია გადმოიტანეთ უცვლელად)



მტკიცებულებ(ებ)ა	N3. დადგენილება N 06-01/54 14 ივლისი, 2023; N12. ინდივიდუალური საჭიროებების მქონე სტუდენტთა სტატისტიკური მონაცემები; N13. ინკლუზიური განათლების მიმართულებით ჩატარებული ტრენინგები. N14 „ინდივიდუალური სასწავლო გეგმის შემუშავების წესი“
------------------	---

სტანდარტის დასახელება	2.სწავლების მეთოდოლოგია და ორგანიზება, პროგრამის ათვისების შეფასების ადეკვატურობა
კომპონენტის დასახელება	2.4. სტუდენტის შეფასება
რეკომენდაცია XII ²⁸	პროგრამაში უნდა დაიშვას შეფასების მეთოდებისა და კომპონენტების მრავალფეროვნება, რათა შესაძლებელი იყოს სწავლის თითოეული შედეგის შეფასება სასწავლო კურსის ინდივიდუალური სპეციფიკის გათვალისწინებით.
შეფასება	უსდ-ს ინფორმაციით, რამდენიმე სასწავლო კურსში - თარგმანის თანამედროვე ტექნოლოგიები, აუდიოვიზუალური თარგმანი და სმარტ-ტექნოლოგიები, კვლევის თანამედროვე მეთოდები თარგმანმცოდნეობის სფეროში - მოდიფიცირდა / დარედაქტირდა სწავლა-სწავლებისა და შეფასების მეთოდები, რაც, ცხადია, მისასაღმებელი პრაქტიკაა. თუმცა, მსგავსი ტიპის ცვლილებას საჭიროებს პროგრამის სხვა, კომპეტენციის მაფორმირებელი სასწავლო კურსების შეფასების მეთოდებისა და კომპონენტების ნაწილიც სტუდენტების საუკეთესო ინტერესების გათვალისწინებით. <i>რეკომენდაცია ნაწილობრივ გათვალისწინებულია.</i>
მტკიცებულებ(ებ)ა	1. აკადემიური საბჭოს დადგენილება სამაგისტო პროგრამაში „თარგმანმცოდნეობა და კულტურათმშორისი კომუნიკაცია“ ცვლილების შესახებ - პროგრამა, გეგმა (იხ. დანართი N4). 2. სილაბუსები (იხ. დანართი N7);

სტანდარტის დასახელება	2.სწავლების მეთოდოლოგია და ორგანიზება, პროგრამის ათვისების შეფასების ადეკვატურობა
-----------------------	---

²⁸ საგანმანათლებლო პროგრამების აკრედიტაციის საბჭოს გადაწყვეტილებიდან ამონაწერი (რეკომენდაცია გადმოიტანეთ უცვლელად)



კომპონენტის დასახელება	2.4. სტუდენტის შეფასება
რეკომენდაცია XIII ²⁹	ბსუ-მა უნდა უზრუნველყოს, რომ საბაკალავრო და სამაგისტრო ნაშრომები იწერებოდეს ქართულ ენაზე.
შეფასება	ბსუ-ს 2015 წლის 8 ოქტომბრის N 111 დადგენილებით, საბაკალავრო და სამაგისტრო ნაშრომების შესრულება განსაზღვრულია ქართულ ენაზე; უსდ-ს მიერ მოწოდებული ინფორმაციის საფუძველზე ირკვევა, რომ სააკრედიტაციო ვიზიტის დროს წარმოდგენილ სილაბუსებში ფიქსირდებოდა ტექნიკური სახის ხარვეზი, რაც გასწორებულია. <i>რეკომენდაცია გათვალისწინებულია.</i>
მტკიცებულებ(ებ)ა	N8. დადგენილება N111 8 ოქტომბერი, 2015 წელი

სტანდარტის დასახელება	3. სტუდენტთა მიღწევები, მათთან ინდივიდუალური მუშაობა
კომპონენტის დასახელება	3.1.სტუდენტთა საკონსულტაციო და მხარდამჭერი სერვისები
რეკომენდაცია XIV ³⁰	მნიშვნელოვანია, შესაბამისმა სამსახურებმა უზრუნველყონ სამეცნიერო ბაზების გაცნობა სტუდენტებისათვის და მათი გამოყენების ინსტრუქციის მიწოდება კვლევითი პროცესების გაუმჯობესების მიზნით;
შეფასება	არსებულ რეკომენდაციასთან დაკავშირებით, უსდ-მ აქტიურად დაიწყო მუშაობა როგორც სტუდენტებთან ასევე პროფესორ-მასწავლებლებთან. 2023 წლის 18-19 აპრილს ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტის ინიცირებითა და უნივერსიტეტის ხარისხის უზრუნველყოფის სამსახურის ორგანიზებით, ბსუ-ს პროფესორ- მასწავლებლებისა და სტუდენტებისათვის ჩატარდა ტრენინგი თემაზე: „სამეცნიერო ონლაინ-რესურსები და საერთშორისო მაღალრეიტინგულ ჟურნალებში სტატიების გამოქვეყნება“. ასევე უსდ-ს ილია ჭავჭავაძის ბიბლიოთეკაში ყოველწლიურად იმართება შეხვედრები სხვადასხვა ფაკულტეტის სტუდენტებთან სამეცნიერო ბაზების გაცნობასა და მათი გამოყენების თავისებურებებებთან დაკავშირებით.

²⁹ საგანმანათლებლო პროგრამების აკრედიტაციის საბჭოს გადაწყვეტილებიდან ამონაწერი (რეკომენდაცია გადმოიტანეთ უცვლელად)

³⁰ საგანმანათლებლო პროგრამების აკრედიტაციის საბჭოს გადაწყვეტილებიდან ამონაწერი (რეკომენდაცია გადმოიტანეთ უცვლელად)



	რეკომენდაცია გათვალისწინებულია.
მტკიცებულებ(ებ)ა	N16 საორიენტაციო შეხვედრა სტუდენტებისათვის- https://bsu.edu.ge/sub-15/page/19546/index.html N17 ტრენინგი- „სამეცნიერო ონლაინ-რესურსები და საერთშორისო მაღალრეიტინგულ ჟურნალებში სტატიების გამოქვეყნება“ https://bsu.edu.ge/sub-8/page/18654/index.html

სტანდარტის დასახელება	4.სწავლების რესურსებით უზრუნველყოფა
კომპონენტის დასახელება	4.1.ადამიანური რესურსი
რეკომენდაცია XV ³¹	კლასტერში გაერთიანებული პროგრამების განმახორციელებელ აკადემიურ პერსონალზე დაკისრებული პედაგოგიური და სამეცნიერო-კვლევითი მოვალეობების ჯეროვანი შესრულების უზრუნველსაყოფად მნიშვნელოვანია, შემცირდეს პროფესორ-მასწავლებელთა პედაგოგიური დატვირთვა იმგვარად, რომ მათ რჩებოდეთ დრო სამეცნიერო-კვლევითი საქმიანობისთვის.
შეფასება	ბსუ-ში მოქმედებს აკადემიური პერსონალის დატვირთვის სქემა, რომელიც აღწერილია <i>აკადემიური და მოწვეული პერსონალის აკადემიური/საათობრივი დატვირთვის, ჯგუფებში სტუდენტთა ზღვრული ოდენობის განსაზღვრის და შრომის ანაზღაურების გაცემის წესში</i> . ამ წესით განისაზღვრება სრულ, ასოცირებულ და ასისტენტ-პროფესორთა ყოველწლიური დატვირთვა 300, 350 და 370 საათით, რაც საშუალოდ შეესაბამება ყოველკვირეულ პედაგოგიურ დატვირთვას 10, 11 და 12 საათის ოდენობით. ასევე გამოიყოფა სამი სხვადასხვა ტიპის (ა, ბ, გ) დატვირთვა იმის მიხედვით, რამდენად აფილირებულია პროფესორი (ა), რამდენად ჩართულია იგი ადმინისტრაციულ საქმიანობაში (ბ) და რამდენად დატვირთულია იგი სხვა უსდ-ში (გ). ადმინისტრაციის წარმომადგენელთა განმარტებით, დატვირთვების ამგვარი დიფერენციაცია ემსახურება არააფილირებული აკადემიური პერსონალის შეკავშირებას ბსუ-სთან. ამავსე წესით დადგენილია

³¹ საგანმანათლებლო პროგრამების აკრედიტაციის საბჭოს გადაწყვეტილებიდან ამონაწერი (რეკომენდაცია გადმოიტანეთ უცვლელად)



სტუდენტთა მინიმალური რაოდენობა სხვადასხვა საფეხურის (საბაკალავრო, სამაგისტრო), მიმართულების (საბუნებისმეტყველო და სხვა), ფორმატის (სალექციო, სასემინარო), სტატუსის (სავალდებულო, არჩევითი) ან პროგრამის ტიპის (ძირითადი, დამატებითი) მიხედვით. მაგალითად, საბაკალავრო საფეხურზე ჯგუფში სტუდენტთა რაოდენობა არ უნდა იყოს 15-ზე ნაკლები, მაგისტრატურაში კი — 5-ზე ნაკლები. კლასტერში გაერთიანებულ ზოგ პროგრამაზე ამჟამადაც და სავარაუდოდ მომავალშიც შეიძლება ვერ მოხერხდეს სტუდენტთა ასეთი კონტინგენტის დაკომპლექტება ცალკეულ საგნებზე (და პროგრამებზეც). თუმცა ადმინისტრაციის წარმომადგენელთა განმარტებით, მცირერიცხოვანი კონტინგენტის მქონე პროგრამების შესანარჩუნებლად აკადემიური საბჭოს ყოველწლიური დადგენილებით დაიშვება გამონაკლისი ამ წესში. ასევე ინდივიდუალურად და მიზეზების გარკვევის საფუძველზე წყდება ანაზღაურების შენარჩუნების საკითხი იმ პროფესორ-მასწავლებელთა შემთხვევაში, რომლებმაც ვერ შეძლეს მინიმალური დატვირთვის შესრულება.

აკადემიური და მოწვეული პერსონალის მიმდინარე სასწავლო წლის დატვირთვის დოკუმენტში თავი იჩინა ამგვარმა მოცემულობამ: სრულ პროფესორთა მინიმალური დატვირთვა მერყეობს 285-დან 580 საათამდე (ე.ი. დაახლ. 19 საათი კვირაში); ასოცირებულ პროფესორთა დატვირთვა მერყეობს 145-დან 670 საათამდე (ე.ი. დაახლ. 22 საათი კვირაში); ასისტენტ-პროფესორთა დატვირთვა კი — 310-დან 510 საათამდე (ე.ი. დაახლ. 17 საათი კვირაში). დატვირთვის ქვედა მაჩვენებლები ძირითადად განპირობებულია ადმინისტრაციული დატვირთვის შეთავსებით (ზ კატეგორიის დატვირთვა). მაგრამ დატვირთვის ზედა მაჩვენებლები საკმაოდ დამაფიქრებელია იმის გათვალისწინებით, რომ ბსუ-ის ადმინისტრაცია პროგრამაში ჩართული აკადემიური პერსონალისგან ელის სამეცნიერო-კვლევით აქტიურობასაც, რომელიც



	<p>პედაგოგიურ საქმიანობასთან ერთად საგანგებოდ ფასდება (იხ. აკადემიური და მოწვეული პერსონალის საქმიანობის შეფასების წესი). ამასთან, დატვირთვის ზედა მაჩვენებელი სავარაუდოდ დამატებით გაიზრდება ახალი პროგრამების ამოქმედების შემდეგ (წარმოდგენილ კლასტერში ასეთია 5 პროგრამა).</p> <p>რეკომენდაცია არ არის გათვალისწინებული.</p>
მტკიცებულებ(ებ)ა	<p>N 18. ბსუ-ს წარმომადგენლობითი საბჭოს 2023 წლის 08 სექტემბრის N07-01/42 გადაწყვეტილება „ბსუ-ს აკადემიური პერსონალის აფილირების, აკადემიური და მოწვეული პერსონალის შრომის დატვირთვის განსაზღვრისა და ანაზღაურების გაცემის წესი“;</p> <p>N19. ბრძანება N01-04/65 28 აპრილი, 2023;</p> <p>N20. ბრძანება N01-04/147 02 ოქტომბერი, 2023.</p>

სტანდარტის დასახელება	4.სწავლების რესურსებით უზრუნველყოფა
კომპონენტის დასახელება	4.1.ადამიანური რესურსი
რეკომენდაცია XVI ³²	<p>თითოეული საგანმანათლებლო პროგრამის უზრუნველსაყოფად შესაბამისი რაოდენობის აკადემიური პერსონალით მნიშვნელოვანია, ბსუ-ში მოქმედებდეს აკადემიური პერსონალის რაოდენობის დაგეგმვის უფრო კონკრეტული მეთოდოლოგია, რომელიც აისახება შესაბამის წესში და რომლის საფუძველზეც შესაძლებელი იქნება, თითოეულ პროგრამაში ძირითადი სწავლის სფეროს შესაბამისი კომპონენტების განმახორციელებელ და პროგრამის მისანიჭებელი კვალიფიკაციის შესაბამისი დოქტორის ხარისხის მქონე აფილირებულ პროფესორთა რაოდენობა დაიგეგმოს სტუდენტთა რაოდენობის პროპორციულად.</p>
შეფასება	<p>პროფესორების რაოდენობა ამჟამინდელი მოცემულობით სავსებით საკმარისი ჩანს იმისთვის, რომ ბაკალავრებსა და მაგისტრანტებს დაუბრკოლებლად გაეწიოთ ხელმძღვანელობა საბაკალავრო და სამაგისტრო ნაშრომებზე მუშაობისას. ეს დადასტურდა ინტერვიუებზეც: სტუდენტებმა ვერ გაიხსენეს ხელმძღვანელობაზე უარის ვერც ერთი შემთხვევა. პროფესორთა და სტუდენტთა თანაფარდობა იძლევა იმის შესაძლებლობასაც, რომ სტუდენტებმა მიიღონ ჯეროვანი და დროული</p>

³² საგანმანათლებლო პროგრამების აკრედიტაციის საბჭოს გადაწყვეტილებიდან ამონაწერი (რეკომენდაცია გადმოიტანეთ უცვლელად)



	<p>უკუკავშირი შესრულებულ დავალებებზე. ამისთვის უმეტესწილად გამოიყენება სასწავლო პორტალი და Moodle-ში ნაშრომების კომენტარების შესაძლებლობა. თუმცა აკადემიური პერსონალისა და სტუდენტების თანაფარდობათა ესოდენ მკვეთრი განსხვავებულობა კლასტერის სხვადასხვა პროგრამაზე მიანიშნებს პერსონალის რაოდენობის განსაზღვრის მეთოდოლოგიის ბუნდოვანებაზე. მართლაც, ბსუ-ის აკადემიური პერსონალის დატვირთვის განსაზღვრის წესი ძალზე ზოგადია იმისთვის, რომ გამოდგეს თუნდაც სარეკომენდაციო ხასიათის დოკუმენტად აკადემიური პერსონალის რაოდენობის განსაზღვრად კონკრეტული საგანმანათლებლო პროგრამებისთვის. ამასთან, ზემოთ წარმოდგენილ მაჩვენებლებზე დაკვირვების შედეგად აშკარავდება, რომ ვერ სრულდება ვერც აღნიშნული წესის მუხლი 2.2., რომლის მიხედვითაც, „საგანმანათლებლო პროგრამის აკადემიური პერსონალის რაოდენობა განისაზღვრება სტუდენტთა რაოდენობის პროპორციულად“.</p> <p><i>რეკომენდაცია არ არის გათვალისწინებული.</i></p>
მტკიცებულებ(ებ)ა	N21 წარმომადგენლობითი საბჭოს 2017 წლის 29 ივნისის გადაწყვეტილებით N3 „ბსუ-ს აკადემიური პერსონალის რაოდენობის განსაზღვრის წესის დამტკიცების თაობაზე“

სტანდარტის დასახელება	4.სწავლების რესურსებით უზრუნველყოფა
კომპონენტის დასახელება	4.1.ადამიანური რესურსი
რეკომენდაცია XVII ³³	<p>პროგრამის მდგრადობის ხარისხის გასაუმჯობესებლად მნიშვნელოვანია, ბსუ-მა სისტემატურად შეისწავლოს აკადემიური/სამეცნიერო/მოწვეული პერსონალის დენადობის მაჩვენებლები, გააანალიზოს ისინი და ანალიზის შედეგები გამოიყენოს პროგრამის მდგრადობის ხარისხის გასაუმჯობესებლად.</p>
შეფასება	უსდ-ს მიერ მოწოდებული ინფორმაციის ანალიზის საფუძველზე ირკვევა, რომ საგანმანათლებლო პროგრამის ხელმძღვანელები ყოველწლიურად

³³ საგანმანათლებლო პროგრამების აკრედიტაციის საბჭოს გადაწყვეტილებიდან ამონაწერი (რეკომენდაცია გადმოიტანეთ უცვლელად)



	<p>აღრიცხავენ და ანალიზებენ პროგრამის განმახორციელებელი პირების დენადობის მაჩვენებელს და შესაბამის დასკვნების საფუძველზე განსაზღვრავენ პროგრამის მდგრადობის ხარისხს. თუმცა, არსებული რეკომენდაცია გულისხმობს არსებული ანალიზის შედეგების გამოყენებას პროგრამის მდგრადობის ხარისხის გასაუმჯობესებლად.</p> <p>რეკომენდაცია არ არის გათვალისწინებული.</p>
მტკიცებულებ(ებ)ა	<p>N3. ბსუ-ს საგანმანათლებლო პროგრამების შემუშავების, დამტკიცებისა და განვითარების წესი (დადგენილება N 06-01/54 14 ივლისი, 2023)</p> <p>N22. მონაცემები აკადემიური, სამეცნიერო და მოწვეული პერსონალის შესახებ.</p>

სტანდარტის დასახელება	4.სწავლების რესურსებით უზრუნველყოფა
კომპონენტის დასახელება	4.1.ადამიანური რესურსი
რეკომენდაცია XVIII ³⁴	<p>მნიშვნელოვანია, რომ საგანმანათლებლო პროგრამების ხელმძღვანელები ჩართული იყვნენ სტუდენტების კონსულტირებისა და პროგრამების შეფასების პროცესში იმგვარად, რომ მათ მიერ თავიანთ პროგრამებში განხორციელებული ცვლილებები ნაკარნახევი იყოს პროგრამების შეფასების ანალიზის შედეგებით.</p>
შეფასება	<p>უსდ-ს მიერ წარმოდგენილი დოკუმენტების ანალიზის საფუძველზე ირკვევა, რომ საგანმანათლებლო პროგრამების შეფასება პროგრამების ხელმძღვანელების მიერ ხდება ყოველი სასწავლო წლის დასასრულისათვის წლიური ანგარიშის ფორმით, რომელიც განთავსდება სტუდენტური პორტალის, საგანმანათლებლო პროგრამების პორტფოლიოს ველში. წლიური ანგარიშის სახით პროგრამის ხელმძღვანელები აფასებენ სტუდენტთა აკადემიური მოსწრების ანალიზის შედეგებს, გამოკითხვების შედეგებს, აკეთებენ SWOT ანალიზს, შეიმუშავენ სამოქმედო გეგმას და სხვ.</p>

³⁴ საგანმანათლებლო პროგრამების აკრედიტაციის საბჭოს გადაწყვეტილებიდან ამონაწერი (რეკომენდაცია გადმოიტანეთ უცვლელად)



	რეკომენდაცია გათვალისწინებულია.
მტკიცებულებ(ებ)ა	N3. დადგენილება 54 ბსუ-ს აკადემიური საბჭოს 2022 წლის 14 ივლისის N 06-01/54 დადგენილების, ბსუ-ს საგანმანათლებლო პროგრამების შემუშავების, დამტკიცებისა და განვითარების წესი

სტანდარტის დასახელება	4.სწავლების რესურსებით უზრუნველყოფა
კომპონენტის დასახელება	4.3 .აკადემიური, სამეცნიერო და პერსონალის პროფესიული განვითარება
რეკომენდაცია XIX ³⁵	მნიშვნელოვანია, აკადემიური პერსონალის შეფასება და კმაყოფილების კვლევა განხორციელდეს შესაბამისი კომპეტენციის მქონე სამუშაო ჯგუფის მიერ იმგვარად, რომ წარმოჩნდეს პროფესორ-მასწავლებელთა პროფესიული განვითარების კონკრეტული საჭიროებები.
შეფასება	ბსუ-ს აკადემიური და მოწვეული პერსონალის საქმიანობის შეფასების წესისა და ხარისხის უზრუნველყოფის სამსახურის პოლიტიკის დოკუმენტის ანალიზის საფუძველზე ირკვევა, რომ აკადემიური პერსონალი (გარდა ასისტენტისა) ავსებს ბსუ-ს ელექტრონულ პორტალზე (www.portal.bsu.edu.ge/sa) სამეცნიერო საქმიანობის თვითშეფასების ფორმას. შეფასებაზე პასუხისმგებელი პირები (სამეცნიერო კვლევების სამსახური, რექტორის მოადგილე, დეკანი, დარგობრივი დეპარტამენტის ხელმძღვანელი, საგანმანათლებლო პროგრამის ხელმძღვანელი, ფაკულტეტის ხარისხის უზრუნველყოფის სამსახურის უფროსი) ადასტურებენ დასაქმებულის თვითშეფასების თითოეული კომპონენტის შესაბამის აქტივობას. პასუხისმგებელი პირების დადასტურების და შესაბამისი მინიჭებული ქულების საფუძველზე დასაქმებულის ყოველწლიური საბოლოო შეფასება ხორციელდება პროგრამულად ელექტრონული პორტალის (www.portal.bsu.edu.ge/sa) საშუალებით. ბსუ-ს ხარისხის სამსახურის პოლიტიკის ერთ-ერთი მიზანია პერსონალის შეფასება და პროფესიული წინსვლის ხელშეწყობა. აღნიშნული პოლიტიკის მექანიზმები მუხლი „პერსონალის შეფასება და პროფესიული წინსვლა“ განსაზღვრავს პერსონალის

³⁵ საგანმანათლებლო პროგრამების აკრედიტაციის საბჭოს გადაწყვეტილებიდან ამონაწერი (რეკომენდაცია გადმოიტანეთ უცვლელად)



	<p>შეფასების და პროფესიული წინსვლის ხელშეწყობის მექანიზმებს. პროფესიული განვითარების ხელშეწყობისათვის ხორციელდება პერიოდული კვლევების წარმოება და ანალიზი. ანალიზის საფუძველზე პროგრამის ხელმძღვანელი დეპარტამენტის ხელმძღვანელთან და ფაკულტეტის ხარისხის უზრუნველყოფის სამსახურის უფროსთან და სამეცნიერო კვლევების სამსახურთან ერთად შეიმუშავებს რეკომენდაციებს გასატარებელი ღონისძიებების შესახებ. რეკომენდაცია არ არის გათვალისწინებული.</p>
<p>მტკიცებულებ(ებ)ა</p>	<p>N 23 ბსუ-ს აკადემიური და მოწვეული პერსონალის საქმიანობის შეფასების წესი; N 24. ხარისხის უზრუნველყოფის სამსახურის პოლიტა; N9. ტრენინგი- „ამობრუნებული საკლასო ოთახი“ https://bsu.edu.ge/sub-8/page/18750/index.html / ბრძანება N 25. ტრენინგი- „სწავლებისა და სწავლის ინოვაციური მიდგომები(მაგ. დიგიტალიზაცია);“ https://bsu.edu.ge/main/page/19650/index.html როგორ გავხადოთ ლექცია/სემინარი ინტერაქტიული (სწავლების აქტიური მეთოდები ბათუმის შოთა რუსთაველის სახელმწიფო უნივერსიტეტის აკადემიური და მოწვეული პერსონალისათვის ტრენინგ-მოდულების ციკლი- https://bsu.edu.ge/sub-27/page/19808/index.html</p>

<p>სტანდარტის დასახელება</p>	<p>4.სწავლების რესურსებით უზრუნველყოფა</p>
<p>კომპონენტის დასახელება</p>	<p>4.3 .აკადემიური, სამეცნიერო და პერსონალის პროფესიული განვითარება</p>
<p>რეკომენდაცია XX ³⁶</p>	<p>კვლევის მაჩვენებლების გასაუმჯობესებლად საჭიროა, შემცირდეს პროფესორთა აკადემიური დატვირთვა, მათთვის გამოიყოს სამუშაო სივრცე (კაბინეტები კომპიუტერული აღჭურვილობით) და მათ მიეცეთ შესაძლებლობა, დაუბრკოლებლად ისარგებლონ ხანგრძლივი (რამდენიმეთვიანი, ერთსემესტრიანი) აკადემიური მივლინებებით (ინგლ. sabbatical).</p>

³⁶ საგანმანათლებლო პროგრამების აკრედიტაციის საბჭოს გადაწყვეტილებიდან ამონაწერი (რეკომენდაცია გადმოიტანეთ უცვლელად)



შეფასება	<p>რეკომენდაციის პირველი ნაწილი - კვლევის მაჩვენებლების გასაუმჯობესებლად საჭიროა, შემცირდეს პროფესორთა აკადემიური დატვირთვა -არ არის გაზიარებული უსდ-ს მიერ.</p> <p>რაც შეეხება რეკომენდაციის მეორე ნაწილს, ის გაზიარებულია. კერძოდ, 2023 წელს ბსუ-ს მიერ შესყიდულ იქნა 41050 ლარის ოდენობის კომპიუტერული ტექნიკა, ასევე 17020 ლარის ოდენობის სხვა ტექნიკური მხარდაჭერა განხორციელდა ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტისათვის. 2024 წლის ბიუჯეტის ითვალისწინებს შესაბამის ხარჯს, ბიუჯეტის ქვეპროგრამა “ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტი“ მე-5 პუნქტით „დარგობრივ დეპარტამენტებსა და ლაბორატორიებში არსებული ტექნიკის გაუმჯობესება“ ითვალისწინებს 70 000 ლარს.</p> <p><i>რეკომენდაცია ნაწილობრივ გათვალისწინებულია.</i></p>
მტკიცებულებ(ებ)ა	<p>N 18. ბსუ-ს წარმომადგენლობითი საბჭოს 2023 წლის 08 სექტემბრის N07-01/42 გადაწყვეტილება „ბსუ-ს აკადემიური პერსონალის აფილირების, აკადემიური და მოწვეული პერსონალის შრომის დატვირთვის განსაზღვრისა და ანაზღაურების გაცემის წესი“.</p> <p>N 26. ბრძანება N 01-10/61 09.07.2022 „ბსუ-ს პერსონალის მივლინების ადმინისტრირების წესის დამტკიცების შესახებ“.</p>

სტანდარტის დასახელება	4.სწავლების რესურსებით უზრუნველყოფა
კომპონენტის დასახელება	4.4 .მატერიალური რესურსი
რეკომენდაცია XXI ³⁷	საგანმანათლებლო პროგრამების სწავლის შედეგების მიღწევის უზრუნველსაყოფად ბსუ-ის ცენტრალურ ბიბლიოთეკაში ხელმისაწვდომი უნდა იყოს და საერთო ონლაინ-კატალოგში უნდა იქმნებოდეს სილაბუსებით განსაზღვრული ყველა სავალდებულო წყარო და სხვა სასწავლო მასალა.
შეფასება	უსდ-ს მიერ წარმოდგენილი ბიბლიოთეკის დასკვნის ანალიზის საფუძველზე ირკვევა, რომ სილაბუსებით განსაზღვრული ყველა სავალდებულო წყარო და

³⁷ საგანმანათლებლო პროგრამების აკრედიტაციის საბჭოს გადაწყვეტილებიდან ამონაწერი (რეკომენდაცია გადმოიტანეთ უცვლელად)



	<p>სასწავლო მასალა ფიქსირდება ბსუ ცენტრალურ ბიბლიოთეკასა და ონლაინ კატალოგში. ასევე სილაბუსებში ძირითად ლიტერატურაში გამოყენებული წიგნები ინახება ბსუ ამერიკის შესწავლის ცენტრის ბიბლიოთეკაში. ინგლისური ენის პრაქტიკულ კურსებში დამატებული სასწავლო მასალა დაემატა ელექტრონულ ბიბლიოთეკას.</p> <p><i>რეკომენდაცია გათვალისწინებულია.</i></p>
მტკიცებულებ(ებ)ა	N27 ბიბლიოთეკის დასკვნა

სტანდარტის დასახელება	4.სწავლების რესურსებით უზრუნველყოფა
კომპონენტის დასახელება	4.4 .მატერიალური რესურსი
რეკომენდაცია XXII ³⁸	<p>იმისთვის, რათა ენის დაუფლების სფეროსთან დაკავშირებული ახალი და უახლესი სამეცნიერო კვლევის შედეგები გათვალისწინებული შესაბამისი პროგრამების სწავლის შედეგების მისაღწევად, ბსუ-მა უნდა უზრუნველჰქოს სტუდენტების ინფორმირება მათთვის ხელმისაწვდომი თანამედროვე სამეცნიერო პერიოდული გამოცემების, ციფრული რესურსებისა და საერთაშორისო ელექტრონული საბიბლიოთეკო ბაზების შესახებ</p>
შეფასება	<p>2023 წლის 18-19 აპრილს ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტის ინიცირებითა და უნივერსიტეტის ხარისხის უზრუნველყოფის სამსახურის ორგანიზებით, ბსუ-ს პროფესორ- მასწავლებლებისა და სტუდენტებისათვის ჩატარდა ტრენინგი თემაზე: „სამეცნიერო ონლაინ-რესურსები და საერთაშორისო მაღალრეიტინგულ ჟურნალებში სტატიების გამოქვეყნება“. ტრენინგს უძღვებოდა აღმოსავლეთ ევროპის უნივერსიტეტის ვარლამ ჩერქეზიშვილის სახელობის ინტერდისციპლინური კვლევების ცენტრის ხელმძღვანელი, პროფესორი გიორგი თავაძე. ტრენინგ-პროგრამის ფარგლებში მონაწილეები გაეცნენ ჰუმანიტარული მეცნიერებების მიმართულებებით არსებულ სამეცნიერო ბაზებს, ელექტრონულ კატალოგებთან მუშაობის წესებს, სამეცნიერო ინსტიტუტების, გამომცემლობებისა და სხვა სამეცნიერო ინტერნეტ-რესურსების მოძიების</p>

³⁸ საგანმანათლებლო პროგრამების აკრედიტაციის საბჭოს გადაწყვეტილებიდან ამონაწერი (რეკომენდაცია გადმოიტანეთ უცვლელად)



	ხერხებსა და იქ არსებული ინფორმაციის დამუშავების მეთოდებს. <i>რეკომენდაცია გათვალისწინებულია.</i>
მტკიცებულებ(ებ)ა	N16 საორიენტაციო შეხვედრა სტუდენტებისათვის- https://bsu.edu.ge/sub-15/page/19546/index.html N17 ტრენინგი- „სამეცნიერო ონლაინ-რესურსები და საერთშორისო მაღალრეიტინგულ ჟურნალებში სტატიების გამოქვეყნება“ https://bsu.edu.ge/sub-8/page/18654/index.html

სტანდარტის დასახელება	5. სწავლების ხარისხის განვითარების შესაძლებლობები
კომპონენტის დასახელება	5.1. შიდა ხარისხის შეფასება
რეკომენდაცია XXIII ³⁹	გადამუშავდეს საგანმანათლებლო პროგრამების შემუშავების, დამტკიცებისა და განვითარების უზრუნველყოფის წესი, სადაც აისახება კლასტერული აკრედიტაციის ჩარჩოში წარდგენილი საგანმანათლებლო პროგრამების მომზადების პროცესები, პროცედურები და თანმხლები დოკუმენტები.
შეფასება	უსდ-ს მიერ მოწოდებული ინფორმაციის საფუძველზე ირკვევა, რომ ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტზე 2022-2023 წლებში განხორციელებული კლასტერული აკრედიტაციების („ენის დაუფლების“, „ფილოლოგიისა“ და „ისტორი-არქეოლოგიის“) პროცესში მიღებული გამოცდილებების ანალიზისა და გაზიარების საფუძველზე მიმდინარეობს საგანმანათლებლო პროგრამების შემუშავების, დამტკიცებისა და განვითარების წესში, აღნიშნული ცვლილებების ინტეგრირება, რაც ხელს შეუწყობს კლასტერული აკრედიტაციისათვის მზადების პროცესში კლასტერში დაჯგუფებული საგანმანათლებლო პროგრამებისათვის ერთიანი მიდგომების დაცვას და პროცესის უფრო ეფექტურ წარმართავს. <i>რეკომენდაცია გათვალისწინებულია.</i>

³⁹ საგანმანათლებლო პროგრამების აკრედიტაციის საბჭოს გადაწყვეტილებიდან ამონაწერი (რეკომენდაცია გადმოიტანეთ უცვლელად)



<p>რჩევა⁴⁰ XXIII</p>	<p>რეგულარულად მომზადდეს ვორკშოპები საგანმანათლებლო პროგრამაში მონაწილე აკადემიური და მოწვეული პერსონალის, სტუდენტებისა და დამსაქმებელთათვის ხარისხის განვითარების თემებთან დაკავშირებული სიახლეების შესახებ, შიდა ხარისხის განვითარებაში აქტიურად მონაწილეობის მიზნით.</p>
<p>შეფასება</p>	<p>რჩევა გაზიარებულია.</p> <p>2023 წლის 12-13 ოქტომბერს ბსუ-ში გაიმართა ევროკავშირის პროგრამის Erasmus+ ის მიერ დაფინანსებული პროექტის Bologna Hub Peer Support II ფარგლებში თემატური სემინარები.</p> <p>2023 წლის 18 ნოემბერიდან 06 დეკემბერის ჩათვლით ბათუმის შოთა რუსთაველის სახელმწიფო უნივერსიტეტის აკადემიური და მოწვეული პერსონალისათვის ტრენინგ-მოდულების ციკლის ფარგლებში გაიმართა ტრენინგი თემაზე: „როგორ გავწეროთ საგანმანათლებლო პროგრამებში, სასწავლო კურსებში, კომპონენტებში სწავლის შედეგები ვალიდურად/როგორ იყოს სწავლის შედეგები გაზომვადი“; "როგორ გავხადოთ ლექცია/სემინარი ინტერაქტიული (სწავლების აქტიური მეთოდები)"; "კვლევის სწორად დაგეგმვა, განხორციელება და შეფასების ვალიდური მექანიზმები უმაღლეს საგანმანათლებლო დაწესებულებებში" "როგორ დაწეროთ სასწავლო დაწესებულების მისია, ხედვა, სტრატეგიული განვითარება და სამოქმედო გეგმა"; "როგორ დავგეგმოთ შრომის ბაზრის კვლევა საგანმანათლებლო პროგრამებისთვის"; "როგორ მოვაშალოთ საგანმანათლებლო პროგრამები აკრედიტაციისთვის მოქმედი სტანდარტების შესაბამისად"; „საგრანტო განაცხადის წერა- სტრატეგია და ტექნიკები.</p>
<p>მტკიცებულებ(ებ)ა</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. N14 კლასტერის ფორმირების და თვითშეფასების მომზადების მეთოდოლოგია 2. ბათუმის შოთა რუსთაველის სახელმწიფო უნივერსიტეტის აკადემიური და მოწვეული პერსონალისათვის ტრენინგ-მოდულების ციკლი- https://bsu.edu.ge/sub-27/page/19808/index.html;

⁴⁰ საგანმანათლებლო პროგრამების აკრედიტაციის საბჭოს გადაწყვეტილებიდან ამონაწერი (რჩევა გადმოიტანეთ უცვლელად)



	<p>3. ტერნინგი- „სწავლებისა და სწავლის ინოვაციური მიდგომები(მაგ. დიგიტალიზაცია); https://bsu.edu.ge/main/page/19650/index.html.</p>
--	---

სტანდარტის დასახელება	1.საგანმანათლებლო პროგრამის მიზანი, სწავლის შედეგები და მათთან პროგრამის შესაბამისობა
კომპონენტის დასახელება	1. 1. საგანმანათლებლო პროგრამის სტრუქტურა და შინაარსი
რეკომენდაცია XXIV ⁴¹	<p>თარგმანმცოდნეობისა და კულტურათმშორისი კომუნიკაციის პროგრამის სწავლის შედეგების მისაღწევად მნიშვნელოვანია, რომ მის განხორციელებაში ჩართული იყოს აფილირებული პერსონალი, რომლის კომპეტენციებიც უკავშირდება ლიტერატურულსა და დარგობრივ თარგმანს. დაცული უნდა იყოს ბალანსი ინგლისურ-ქართული, გერმანულ-ფრანგული, ფრანგულ ქართული და რუსულ-ქართული თარგმანის სპეციალისტებს შორის.</p>
შეფასება	<p>უსდ-ს მიერ წარმოდგენილი მოდიფიცირებული პროგრამისა და სილაბუსების ანალიზის საფუძველზე ირკვევა, რომ გაიზარდა პროგრამის განმახორციელებელი პირების რაოდენობა, კერძოდ, დაემატა აფილირებული (ასოც. პროფ. მარინე სიორიძე - რომანული ენები; ასოც. პროფ. ნელი ახვლედიანი - გერმანული ენა) და მოწვეული პროფესორ-მასწავლებლები (ფილ. დოქტორი - სოფიკო კახიძე - ფრანგული ენა; ფილ. დოქტორი - ნუნუ ბახტაძე - გერმანული ენა).</p> <p>რეკომენდაცია გათვალისწინებულია.</p>
მტკიცებულებ(ებ)ა	<ol style="list-style-type: none"> აკადემიური საბჭოს დადგენილება სამაგისტო პროგრამაში „თარგმანმცოდნეობა და კულტურათმშორისი კომუნიკაცია“ ცვლილების შესახებ - პროგრამა, გეგმა (იხ. დანართი N4). პროგრამის მოდიფიცირებული პროგრამა.

⁴¹ საგანმანათლებლო პროგრამების აკრედიტაციის საბჭოს გადაწყვეტილებიდან ამონაწერი (რეკომენდაცია გადმოიტანეთ უცვლელად)



სტანდარტის დასახელება	1.საგანმანათლებლო პროგრამის მიზანი, სწავლის შედეგები და მათთან პროგრამის შესაბამისობა
კომპონენტის დასახელება	1. 1. საგანმანათლებლო პროგრამის სტრუქტურა და შინაარსი
რეკომენდაცია XXV ⁴²	თარგმანმცოდნეობის სამაგისტრო პროგრამებში გადაიხედოს პროგრამებზე მიღების წინაპირობები ენის დონის ფლობის მიმართულებით და განისაზღვროს B 2 დონე.
შეფასება	უსდ-ს ინფორმაციით, პროგრამაში ფიქსირდებოდა ტექნიკური ხარვეზი, რომელიც გასწორდა. პროგრამაზე მიღების წინაპირობა ენის დონის ფლობის მიმართულებით განსაზღვრულია B 2 დონით. <i>რეკომენდაცია გათვალისწინებულია.</i>
მტკიცებულებ(ებ)ა	1. აკადემიური საბჭოს დადგენილება სამაგისტრო პროგრამაში „თარგმანმცოდნეობა და კულტურათმშორისი კომუნიკაცია“ ცვლილების შესახებ - პროგრამა, გეგმა (იხ. დანართი N4).

სტანდარტის დასახელება	1.საგანმანათლებლო პროგრამის მიზანი, სწავლის შედეგები და მათთან პროგრამის შესაბამისობა
კომპონენტის დასახელება	1.5 სასწავლო კურსი/საგანი
რეკომენდაცია XXVI ⁴³	თარგმანმცოდნეობისა და კულტურათმშორისი კომუნიკაციის პროგრამის სასწავლო კურსებში ინტეგრირდეს სასწავლო ლიტერატურა სასპეციალიზაციო ენების შესაბამისად, ასევე გადაიხედოს და კურსს გაუძღვეს შესაბამისი დარგის სპეციალისტი.
შეფასება	უსდ-ს მიერ წარმოდგენილი აკადემიური საბჭოს, მოდიფიცირებული პროგრამისა და სილაბუსების ანალიზის საფუძველზე ირკვევა, რომ ლიტერატურათმცოდნეობითი საგნების წასაკითხად კიდევ ორი პედაგოგი იქნა მოწვეული (ასოც. პროფესორი თ. დავითაძე და უ/მ, ფილოლოგიის დოქტორი ნ. ჯინჭარაძე). თუმცა საჭიროა პროგრამის

⁴² საგანმანათლებლო პროგრამების აკრედიტაციის საბჭოს გადაწყვეტილებიდან ამონაწერი (რეკომენდაცია გადმოიტანეთ უცვლელად)

⁴³ საგანმანათლებლო პროგრამების აკრედიტაციის საბჭოს გადაწყვეტილებიდან ამონაწერი (რეკომენდაცია გადმოიტანეთ უცვლელად)



	<p>განხორციელებაში დაბალანსებულად იყოს ჩართული სასპეციალიზაციო ენების მიმართულებით აკადემიური ხარისხისა და კომპეტენციის მქონე აფილირებული აკადემიური პერსონალი.</p> <p>რეკომენდაცია ნაწილობრივ გათვალისწინებულია.</p>
მტკიცებულებ(ებ)ა	<ol style="list-style-type: none"> 1. აკადემიური საბჭოს დადგენილება სამაგისტრო პროგრამაში „თარგმანმცოდნეობა და კულტურათმორისი კომუნიკაცია“ ცვლილების შესახებ - პროგრამა, გეგმა (იხ. დანართი N4); 2. სილაბუსები (იხ. დანართი N7). 3. პროგრამის მოდიფიცირებული ვერსია.

სტანდარტის დასახელება	4. სწავლების რესურსებით უზრუნველყოფა
კომპონენტის დასახელება	4.2 მატერიალური რესურსი
რეკომენდაცია XXVII ⁴⁴	<p>თარგმანმცოდნეობისა და კულტურათმორისი კომუნიკაციის პროგრამაში ლექტორის/კურსის ხელმძღვანელის მიერ შედგენილი „რიდერები“ განთავსდეს უნივერსიტეტის ბიბლიოთეკაში.</p>
შეფასება	<p>უსდ-ს მიერ წარმოდგენილი ანგარიშის ანალიზის საფუძველზე (ბიბლიოთეკის დასტური), ლიტერატურაში შემავალი ყველა სასწავლო კურსის რიდერი განთავსებულია ბსუ-ს ბიბლიოთეკაში.</p> <p>რეკომენდაცია გათვალისწინებულია.</p>
მტკიცებულებ(ებ)ა	<ol style="list-style-type: none"> 1. ბიბლიოთეკის დასტური (იხ. დანართ 22).

სტანდარტის დასახელება	1. საგანმანათლებლო პროგრამის მიზანი, სწავლის შედეგები და მათთან პროგრამის შესაბამისობა
კომპონენტის დასახელება	1.5 სასწავლო კურსი/საგანი
რეკომენდაცია XXVIII ⁴⁵	<p>რეკომენდირებულია, კომპიუტერულ ტექნოლოგიების და პარალელური კორპუსების ინტეგრირება თარგმანმცოდნეობისა და კულტურათმორისი კომუნიკაციის პროგრამის სასწავლო კურსების სილაბუსებში.</p>

⁴⁴ საგანმანათლებლო პროგრამების აკრედიტაციის საბჭოს გადაწყვეტილებიდან ამონაწერი (რეკომენდაცია გადმოიტანეთ უცვლელად)

⁴⁵ საგანმანათლებლო პროგრამების აკრედიტაციის საბჭოს გადაწყვეტილებიდან ამონაწერი (რეკომენდაცია გადმოიტანეთ უცვლელად)



შეფასება	<p>განხორციელდა სასწავლო კურსების სილაბუსებში („თარგმანის თანამედროვე ტექნოლოგიები“, „თარჯიმნობა კონფერენციებზე, სინქრონული თარგმანი“, „სინქრონული თარგმანი“) თემების გაშლა და დაზუსტება, რაც მოიცავს კომენტირებულ საკითხებსა და აუდიო-ვიზუალურ თარგმანს და სმარტ-ტექნოლოგიებს.</p> <p>რეკომენდაცია გათვალისწინებულია.</p>
მტკიცებულებ(ებ)ა	<ol style="list-style-type: none"> აკადემიური საბჭოს დადგენილება სამაგისტრო პროგრამაში „თარგმანმცოდნეობა და კულტურათმშორისი კომუნიკაცია“ ცვლილების შესახებ - პროგრამა, გეგმა (იხ. დანართი N4); სილაბუსები (იხ. დანართი N7).

სტანდარტის დასახელება	1. საგანმანათლებლო პროგრამის მიზანი, სწავლის შედეგები და მათთან პროგრამის შესაბამისობა
კომპონენტის დასახელება	1.5 სასწავლო კურსი/საგანი
რეკომენდაცია XXIX ⁴⁶	<p>მნიშვნელოვანია, თარგმანმცოდნეობისა და კულტურათმშორისი კომუნიკაციის პროგრამაში სავალდებულო სტატუსით დაემატოს კურსები, რომლებითაც სტუდენტები დაეუფლებიან კვლევითი მიდგომებსა (თარგმანის კვლევის მეთოდები, თარგმანის კრიტიკა) და კვლევის ტექნიკებს / დიზაინს (აკადემიური წერა).</p>
შეფასება	<p>უსდ-ს მიერ წარმოდგენილი აკადემიური საბჭოს დადგენილების, მოდიფიცირებული პროგრამისა და სილაბუსების ანალიზის საფუძველზე ირკვევა, რომ პროგრამას მოდიფიცირების შედეგად მეორე სემესტრში დაემატა კურსი - „აკადემიური წერა მაგისტრანტთათვის“ (5 კრ.) და მესამე სემესტრში „ლინგვისტური კვლევების თანამედროვე მეთოდების“ ნაცვლად შემუშავდა კურსი - „კვლევის თანამედროვე მეთოდები თარგმანმცოდნეობის სფეროში“ (5 კრ.).</p> <p>რეკომენდაცია გათვალისწინებულია.</p>
მტკიცებულებ(ებ)ა	<ol style="list-style-type: none"> აკადემიური საბჭოს დადგენილება სამაგისტრო პროგრამაში „თარგმანმცოდნეობა და კულტურათმშორისი კომუნიკაცია“ ცვლილების შესახებ - პროგრამა, გეგმა (იხ. დანართი N4); სილაბუსები (იხ. დანართი N7).

⁴⁶ საგანმანათლებლო პროგრამების აკრედიტაციის საბჭოს გადაწყვეტილებიდან ამონაწერი (რეკომენდაცია გადმოიტანეთ უცვლელად)



სტანდარტის დასახელება	1. საგანმანათლებლო პროგრამის მიზანი, სწავლის შედეგები და მათთან პროგრამის შესაბამისობა
კომპონენტის დასახელება	1. 4. საგანმანათლებლო პროგრამის სტრუქტურა და შინაარსი
რეკომენდაცია XXX ⁴⁷	თარგმანმცოდნეობისა და კულტურათმშორისი კომუნიკაციის პროგრამით გათვალისწინებული სწავლის შედეგების მისაღწევად მნიშვნელოვანია, დაცული იყოს ბალანსი თეორიულ (ზოგად თარგმანმცოდნეობით) და პრაქტიკულ (დარგობრივი და ლიტერატურული თარგმანი შესაბამისი ენებიდან) კომპონენტებს შორის.
შეფასება	უსდ-ს მიერ წარმოდგენილი აკადემიური საბჭოს დადგენილებების, მოდიფიცირებული პროგრამისა და სილაბუსების ანალიზის საფუძველზე ირკვევა, რომ გაიზარდა დარგობრივი არჩევითი საგნების რაოდენობა, კერძოდ, დაემატა საგნები: სამეცნიერო-ტექნიკური ინგლისურენოვანი დისკურსის თარგმანი; სამეცნიერო-ტექნიკური რუსულენოვანი დისკურსის თარგმანი; ინგლისური მედია-ტექსტების თარგმანი (ზეპირი, წერიტი); რუსული მედია-ტექსტების თარგმანი (ზეპირი, წერიტი). მომავალში პროგრამის ფარგლებში სხვა მოდულებია ამოქმედების შემთხვევაში დაგეგმილია შესაბამისი ენების არჩევითი კურსების გაზრდა დარგობრივი და ლიტერატურული თარგმანის სფეროში. <i>რეკომენდაცია გათვალისწინებულია.</i>
მტკიცებულებ(ებ)ია	1. აკადემიური საბჭოს დადგენილება სამაგისტო პროგრამაში „თარგმანმცოდნეობა და კულტურათმშორისი კომუნიკაცია“ ცვლილების შესახებ - პროგრამა, გეგმა (იხ. დანართი N4); 2. სილაბუსები (იხ. დანართი N7).

⁴⁷ საგანმანათლებლო პროგრამების აკრედიტაციის საბჭოს გადაწყვეტილებიდან ამონაწერი (რეკომენდაცია გადმოიტანეთ უცვლელად)



თანდართული დოკუმენტაცია⁴⁸

დანართი 1 - სამუშაო ჯგუფის სხდომის ოქმი

დანართი 2 - სამუშაო გეგმა

დანართი 3 - ფაკულტეტის საბჭოს სხდომის ოქმი

დანართი 4 - აკადემიური საბჭოს დადგენილება სამაგისტო პროგრამაში „თარგმანმცოდნეობა და კულტურათმშორისი კომუნიკაცია“ ცვლილების შესახებ - პროგრამა, გეგმა

დანართი 5 - შრომის ბაზრის კვლევა

დანართი 6 - დადგენილება N 06-01/54 14 ივლისი, 2023

დანართი 7 - სილაბუსები

დანართი 8 - დადგენილება N111 8 ოქტომბერი, 2015 წელი

დანართი 9 - 2023 წლის 11 მაისის ბრძანება N01-04/43 ტრენინგებზე „ამობრუნებული სასწავლო ოთახის მოდელი ინლაინ-სწავლებაში“

დანართი 10 - ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტის 2024 წლის ბიუჯეტი

დანართი 11 - ინდივიდუალური საჭიროებების მქონე სტუდენტთა სტატისტიკური მონაცემები

დანართი 12 - ინკლუზიური განათლების მიმართულებით ჩატარებული ტრენინგები

დანართი 13 - მოწვევა ბულგარელი პროფეს. (წერილები)

დანართი 14 - ბსუ-ს წარმომადგენლობითი საბჭოს 2023 წლის 08 სექტემბრის N07-01/42 გადაწყვეტილება „ბსუ-ს აკადემიური პერსონალის აფილირების, აკადემიური და მოწვეული პერსონალის შრომის დატვირთვის განსაზღვრისა და ანაზღაურების გაცემის წესი“

დანართი 15 - ბრძანება N01-04/65 28 აპრილი, 2023

დანართი 16 - ბრძანება N01-04/147 02 ოქტომბერი, 2023

დანართი 17 - წარმომადგენლობითი საბჭოს 2017 წლის 29 ივნისის გადაწყვეტილებით N3 „ბსუ-ს აკადემიური პერსონალის რაოდენობის განსაზღვრის წესის დამტკიცების თაობაზე“

დანართი 18 - ბსუ-ს აკადემიური და მოწვეული პერსონალის საქმიანობის შეფასების წესი

დანართი 19 - ხარისხის სამსახურის პოლიტა

დანართი 20 - ბრძანება N 01-10/61 09.07.2022 „ბსუ-ს პერსონალის მივლინების ადმინისტრირების წესის დამტკიცების შესახებ“

დანართი 21 - კლასტერის ფორმირების და თვითშეფასების მომზადების მეთოდოლოგია

დანართი 22 - ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტის დეკანის სამსახურეობრივი ბარათი

დანართი 23 - ბიბლიოთეკის დასტური

⁴⁸ თითოეული დოკუმენტის დასახელება და ფურცლების რაოდენობა



დანართი 24 - ინდივიდუალური სასწავლო გეგმის შემუშავების წესი

დანართი 25 - მონაცემები აკადემიური, სამეცნიერო და მოწვეული პერსონალის შესახებ.

ექსპერტის ხელმოწერა